SILVERCREST®



PDF ONLINE
www.lidl-service.com

ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL / ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE / MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE SME 6 A1

(GB)
ELECTRIC SALT OR PEPPER MILL
Operating instructions

(FR) (BE)
MOULIN À SEL/POIVRE ÉLECTRIQUE
Mode d'emploi

(CZ)
ELEKTRICKÝ MLÝNEK NA SŮL A PEPŘ
Návod k obsluze

(SK)
ELEKTRICKÝ MLYNČEK NA SOĽ A KORENIE
Návod na obsluhu

(DK)
ELEKTRISK SALT- ELLER PEBERKVÆRN
Betjeningsvejledning

(HU)
ELEKTROMOS SÓ-/BORSŐRLŐ
Használati utasítás

(DE) (AT) (BE)
ELEKTRISCHE SALZ- ODER PFEFFERMÜHLE
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)
ELEKTRISCHE PEPER- EN ZOUTMOLEN
Gebruiksaanwijzing

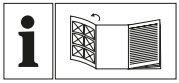
(PL)
ELEKTRYCZNY MŁYNEK DO SOLI LUB PIEPRZU
Instrukcja obsługi

(ES)
MOLINILLO ELÉCTRICO DE SAL O PIMIENTA
Instrucciones de uso

(IT)
MACINASALE/PEPE ELETTRICO
Istruzioni per l'uso

(PT)
SALEIRO OU PIMENTEIRO ELÉTRICO
Manual de instruções

IAN 539910_2601



(GB)
Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE) (AT) (BE)
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR) (BE)
Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)
Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)
Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)
Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

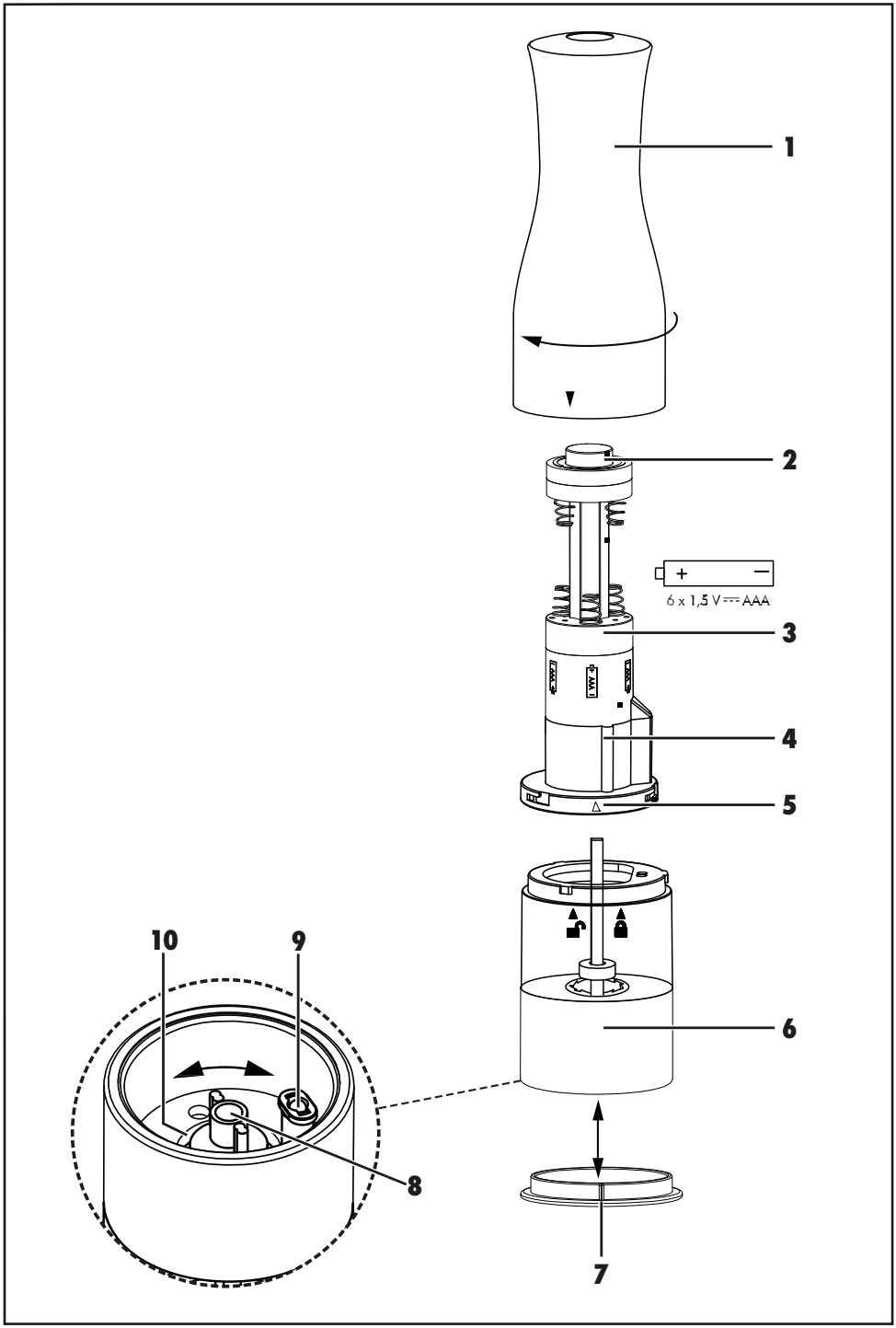
(DK)
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(HU)
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(PT)
Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

English	Operating instructions	Page	1
Deutsch	Bedienungsanleitung	Seite	7
Français	Mode d'emploi	Page	13
Nederlands	Gebruiksaanwijzing	Pagina	21
Česky	Návod k obsluze	Strana	27
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	33
Slovenčina	Návod na obsluhu	Strana	39
Español	Instrucciones de uso	Página	45
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	51
Italiano	Istruzioni per l'uso	Pagina	57
Magyar	Használati utasítás	Oldal	63
Português	Manual de instruções	Página	71


1
2
6 x 1,5 V AAA
3
4
5
6
10
9
8
7

Contents

1. Introduction 2

1.1. Proper use. 2

1.2. Warnings and symbols used 2

2. Safety 2

2.1. Basic safety instructions 2

2.2. Safety instructions for handling batteries. 3

3. Package contents 4

4. Technical data 4

5. Appliance description 4

6. Before first use 4

7. Inserting the batteries / filling with spices 4

8. Use 4

9. Setting the grind 4

10. Cleaning and care 5

11. Disposal 5

11.1. Disposal of appliance and packaging. 5

11.2. Disposal of batteries 5

12. Kompernass Handels GmbH warranty 5

12.1. Service 6

12.2. Importer 6

1. Introduction

1.1. Proper use

This appliance is intended exclusively for grinding coarse salt or peppercorns in private households. Do not use the appliance in commercial or industrial areas.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance:

	**WARNING!** A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.
	**ATTENTION!** A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.
	**Note:** A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.
	**Read the instructions.** Note all instructions regarding safety and use before using the product. Please pass all product documentation on to any future owner.
	DC current/voltage
	All of the parts of this appliance that come into contact with food are food-safe.
	This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.
	Do not dispose of electrical appliances in the household waste!
	Dispose of the packaging in an environmentally responsible manner.
	Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.
 **ES/PT**	The packaging contains paper and/or cardboard components. The packaging contains plastic and/or metal components.
  	The product, packaging, and accompanying documentation are subject to Extended Producer Responsibility (EPR) in France and must be collected separately in accordance with applicable national sorting and disposal guidelines.

2. Safety

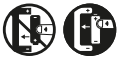
2.1. Basic safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.

- Do not allow children to play with the appliance. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid damage, do not allow liquids to penetrate the appliance and do not submerge it in water.
- Do not operate the appliance if it is damaged or has previously been dropped.
- Never open the housing – except the battery compartment for battery replacement – there are no serviceable parts inside the appliance.
- Keep the appliance clean at all times.
- In the event of malfunctions or obvious damage, please contact our Customer Service department.

2.2. Safety instructions for handling batteries

⚠ **WARNING!** Mishandling the batteries can cause fires, explosions, leakages or other hazards!

-  Keep batteries out of the reach of children.
- Make sure that no one can swallow the batteries.
- If a battery is swallowed, seek medical assistance immediately.
- Always use the stated battery type.
-  Never try to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not use rechargeable batteries.
-  Do not throw batteries into a fire or water.
- Never expose batteries to high temperatures or direct sunlight.
-  Never open or deform batteries.
-  Do not short-circuit the terminals.
- Remove depleted batteries from the appliance and dispose of them safely.
-  Do not use different types of batteries together or mix new batteries with used batteries.
-  Always ensure that the batteries are installed in the appliance with the correctly aligned polarity.
- Remove the batteries if you do not intend to use the appliance for an extended period.
- Check the condition of the batteries at regular intervals. Leaking batteries can cause injuries as well as damage to the appliance.
- Always use protective gloves when handling leaking batteries! Clean the battery and appliance contacts and the battery compartment with a dry cloth. Do not let the chemicals get into contact with your skin and mucous membranes, especially your eyes. In case of contact with chemicals, wash the affected area with plenty of water and immediately seek medical attention.

3. Package contents

1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
2) Remove all packaging materials from the appliance.
3) Before using the appliance for the first time, check the package content to ensure that it is complete and free of visible damage.

- ♦ Electric salt or pepper mill
- ♦ Flavour preservation lid
- ♦ 6 × batteries AAA
- ♦ Instructions for use

4. Technical data

Power supply:	6 × 1.5 V batteries of type AAA LR03 Micro
Voltage:	9 V ⎓

5. Appliance description

See fold-out page for illustrations

1 Upper part
2 Push button
3 Battery compartment
4 Motor
5 Motor cover
6 Lower part with spice container
7 Flavour preservation lid
8 Setting screw
9 LED light
10 Grinder

6. Before first use

♦ Clean the appliance as described in the section **10. Cleaning and care**.

7. Inserting the batteries / filling with spices

1) Hold the lower part **(6)** and turn the upper part **(1)** clockwise until the symbol 🔓 on the lower part **(6)** corresponds to the mark ▼ on the upper part **(1)**.
2) Remove the upper part **(1)** from the lower part **(6)**.
3) Turn the battery compartment **(3)** a little anticlockwise (arrow ↺ in the direction of 🔓) and pull the battery compartment **(3)** out of the upper part **(1)**.
4) Insert 6 new AAA LR03 batteries according to the polarity shown on the battery compartment **(3)**.
5) Push the battery compartment **(3)** back into the upper part **(1)**. Make sure that the arrow ▽ on the motor cover **(5)** is aligned with the marking ▼ on the upper part. Turn the battery compartment **(3)** a little clockwise (arrow ↻ in direction 🔒).
6) Fill the spice container in the lower part **(6)** with coarse salt or with peppercorns.

ⓘ **Note**

► Best results are achieved when the spice container is filled to a maximum of ¾.

7) Put the upper part **(1)** back on the lower part **(6)**. Make sure that the marks ▼ and 🔒 match.
8) Hold the lower part **(6)** and turn the upper part **(1)** anticlockwise until the symbol 🔒 on the lower part **(6)** coincides with the marking ▼ on the upper part **(1)** and it audibly clicks into place.

8. Use

1) Remove the flavour preservation lid **(7)** from the lower part **(6)**.
2) Hold the salt/pepper mill vertically and press the push button **(2)** to start grinding. The LED light **(9)** lights up simultaneously.
3) Release the push button **(2)** to stop grinding. The LED light **(9)** goes out.
4) Store the appliance within easy reach with the flavour preservation lid **(7)** in place.

9. Setting the grind

Located on the bottom of the lower part **(6)** is a setting screw **(8)**, which you can use to adjust the grind.

1) To set a finer grind, turn the setting screw **(8)** clockwise (arrow towards symbol ⊖).
2) For a coarser grind, turn the setting screw **(8)** anticlockwise (arrow towards symbol ⊕).

Note

► If the grinder **(10)** stops turning, the grinder setting is too fine. Set a coarser grind. If the grinder **(10)** still does not turn, it could be clogged. Loosen the setting screw **(8)** as much as possible to loosen the grinder **(10)**. Loosen the tight parts by shaking the grinder **(10)**, then turn the setting screw **(8)** again to the desired grind setting.

10. Cleaning and care

ATTENTION!

► Do not use abrasive, aggressive or chemical cleaning agents. These can damage the surface of the appliance! Never clean the appliance or the grinder with water or other liquids.

♦ Only clean the outside of the appliance with a soft, dry cloth.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheelie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

The packaging is made from material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

11.2. Disposal of batteries



Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

The heavy metals contained are identified by letters below the symbol: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

12. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase. If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 539910_2601 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

12.1. Service

(GB) **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 539910_2601

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

1. Einleitung 8

1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung 8

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole 8

2. Sicherheit 8

2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise 8

2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien 9

3. Lieferumfang 10

4. Technische Daten 10

5. Gerätebeschreibung 10

6. Vor der ersten Inbetriebnahme 10

7. Batterien einlegen/Gewürze befüllen 10

8. Gebrauch 10

9. Mahlgrad einstellen 10

10. Reinigen und Pflegen 11

11. Entsorgung 11

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen. 11

11.2. Batterien entsorgen 11

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH 11

12.1. Service 12

12.2. Importeur 12

1. Einleitung

1.1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Mahlen von grobem Salz oder Pfefferkörnern in privaten Haushalten bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

1.2. Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	**WARNUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	**ACHTUNG!** Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	**Hinweis:** Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	**Anleitung lesen.** Vor Benutzung alle Bedien- und Sicherheitshinweise beachten. Bei Weitergabe des Produkts an Dritte alle Unterlagen mit aushändigen.
	Gleichstrom/-spannung
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.
	Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien.
	Elektrogerät nicht im Hausmüll entsorgen!
	Führen Sie die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu.
	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung: Diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.
 **ES/PT**	Die Verpackung enthält Bestandteile aus Papier und/oder Pappe. Die Verpackung enthält Bestandteile aus Plastik und/oder Metall.
   **Da**s Produkt, die Verpackung und die beigefügten Unterlagen unterliegen in Frankreich der erweiterten Herstellerverantwortung (EPR) und sind gemäß den geltenden nationalen Sortier- und Entsorgungsvorgaben getrennt zu sammeln.	

2. Sicherheit

2.1. Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Gerät eindringen und tauchen Sie es nicht unter Wasser, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder zuvor heruntergefallen ist.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse, ausgenommen das Batteriefach zum Batteriewechsel, es befinden sich keine zu wartenden Teile im Gerät.
- Halten Sie das Gerät stets sauber.
- Wenden Sie sich bei Fehlfunktionen oder erkennbaren Schäden an den Kundendienst.

2.2. Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien

⚠ **WARNUNG!** Eine falsche Handhabung von Batterien kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen!

-  Lassen Sie niemals zu, dass Batterien in die Hände von Kindern gelangen.
- Achten Sie darauf, dass niemand Batterien verschluckt.
- Nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch, wenn Sie oder eine andere Person eine Batterie verschluckt hat.
- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp.
-  Laden Sie nicht-wiederaufladbare Batterien niemals wieder auf.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
-  Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen und direkter Sonneneinstrahlung aus.
-  Öffnen oder verformen Sie niemals Batterien.
-  Schließen Sie die Anschlussklemmen nicht kurz.
- Entfernen Sie leere Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie sie sicher.
-  Verwenden Sie keine unterschiedlichen Batterietypen oder neue und gebrauchte Batterien zusammen.
-  Setzen Sie Batterien immer mit der richtigen Polarität in das Gerät ein.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Auslaufende Batterien können zu Verletzungen führen und Beschädigungen am Gerät verursachen.
- Verwenden Sie bei ausgelaufenen Batterien Schutzhandschuhe! Reinigen Sie die Batterie- und Gerätekontakte sowie das Batteriefach mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie den Kontakt von Haut und Schleimhäuten insbesondere Ihrer Augen mit den Chemikalien. Spülen Sie bei Kontakt die Chemikalien mit viel Wasser ab und nehmen sofort medizinische Hilfe in Anspruch.

3. Lieferumfang

1) Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2) Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.
3) Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und eventuell sichtbare Beschädigungen.

- Elektrische Salz- oder Pfeffermühle
- Aromaschutzdeckel
- 6 × Batterien AAA
- Bedienungsanleitung

4. Technische Daten

Spannungsversorgung:	6 × 1,5 V Batterien Typ AAA LR03 Micro
Spannung:	9 V ⎓

5. Gerätebeschreibung

Abbildung siehe Ausklappseite

1 Oberteil
2 Druckknopf
3 Batteriefach
4 Motor
5 Motordeckel
6 Unterteil mit Gewürzbehälter
7 Aromaschutzdeckel
8 Einstellschraube
9 LED-Beleuchtung
10 Mahlwerk

6. Vor der ersten Inbetriebnahme

- Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile wie im Kapitel **10. Reinigen und Pflegen** beschrieben.

7. Batterien einlegen/Gewürze befüllen

1) Halten Sie das Unterteil **(6)** fest und drehen Sie das Oberteil **(1)** im Uhrzeigersinn, bis das Symbol 🔓 am Unterteil **(6)** mit der Markierung ▼ am Oberteil **(1)** übereinstimmt.
2) Nehmen Sie das Oberteil **(1)** vom Unterteil **(6)** ab.
3) Drehen Sie das Batteriefach **(3)** ein wenig gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil ↷ in Richtung 🔓) und ziehen Sie das Batteriefach **(3)** aus dem Oberteil **(1)** heraus.
4) Legen Sie 6 neue Batterien des Typs AAA LR03 gemäß der auf dem Batteriefach **(3)** gezeigten Polarität ein.
5) Schieben Sie das Batteriefach **(3)** wieder in das Oberteil **(1)**. Achten Sie darauf, dass der Pfeil ▽ am Motordeckel **(5)** mit der Markierung ▼ am Oberteil übereinstimmt. Drehen Sie das Batteriefach **(3)** ein wenig im Uhrzeigersinn (Pfeil ↷ in Richtung 🔒).
6) Befüllen Sie den Gewürzbehälter im Unterteil **(6)** mit grobem Salz oder mit Pfefferkörnern.

ⓘ Hinweis

► Beste Ergebnisse erreichen Sie, wenn der Gewürzbehälter maximal zu ¾ gefüllt ist.

7) Setzen Sie das Oberteil **(1)** wieder auf das Unterteil **(6)**. Achten Sie darauf, dass die Markierungen ▼ und 🔒 übereinstimmen.
8) Halten Sie das Unterteil **(6)** fest und drehen Sie das Oberteil **(1)** gegen den Uhrzeigersinn, bis das Symbol 🔒 am Unterteil **(6)** mit der Markierung ▼ am Oberteil **(1)** übereinstimmt und dieses hörbar einrastet.

8. Gebrauch

1) Entfernen Sie den Aromaschutzdeckel **(7)** aus dem Unterteil **(6)**.
2) Halten Sie die Salz-/Pfeffermühle senkrecht und drücken Sie den Druckknopf **(2)**, um mit dem Mahlen zu beginnen. Die LED-Beleuchtung **(9)** leuchtet gleichzeitig auf.
3) Lassen Sie den Druckknopf **(2)** wieder los, um das Mahlen zu beenden. Die LED-Beleuchtung **(9)** erlischt.
4) Bewahren Sie das Gerät griffbereit mit aufgesetztem Aromaschutzdeckel **(7)** auf.

9. Mahlgrad einstellen

Auf der Unterseite des Unterteils **(6)** befindet sich die Einstellschraube **(8)**, mit der Sie den Mahlgrad justieren können.

1) Um einen feineren Mahlgrad einzustellen, drehen Sie die Einstellschraube **(8)** im Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊖).
2) Für einen gröberen Mahlgrad drehen Sie die Einstellschraube **(8)** gegen den Uhrzeigersinn (Pfeil in Richtung Symbol ⊕).

Hinweis

- Wenn sich das Mahlwerk **(10)** nicht mehr dreht, ist der Mahlgrad zu fein eingestellt. Stellen Sie einen gröberen Mahlgrad ein. Sollte sich das Mahlwerk **(10)** immer noch nicht drehen, könnte es verstopft sein. Lösen Sie die Einstellschraube **(8)** so weit wie möglich, um das Mahlwerk **(10)** zu lockern. Lösen Sie die fest sitzenden Teile, indem Sie das Mahlwerk **(10)** schütteln, und drehen Sie dann die Einstellschraube **(8)** wieder bis zu der gewünschten Mahlgradeinstellung.

10. Reinigen und Pflegen

ACHTUNG!

- Benutzen Sie keine aggressiven, chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen! Reinigen Sie das Gerät und das Mahlwerk auf keinen Fall mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

11. Entsorgung

11.1. Gerät und Verpackung entsorgen



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Für den deutschen Markt gilt:

Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Die Verpackung besteht aus Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

11.2. Batterien entsorgen



Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Gekennzeichnet werden die enthaltenen Schwermetalle mit Buchstaben unter dem Symbol: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu.

Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

12. Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 539910_2601 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

12.1. Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 539910_2601

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Table des matières

1. Introduction **14**

1.1. Utilisation conforme 14

1.2. Avertissements et symboles utilisés 14

2. Sécurité **14**

2.1. Consignes de sécurité fondamentales 14

2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries 15

3. Matériel fourni **16**

4. Caractéristiques techniques **16**

5. Description de l'appareil **16**

6. Avant la première mise en service **16**

7. Mise en place des piles / remplissage des épices **16**

8. Utilisation **17**

9. Régler le degré de mouture **17**

10. Nettoyage et entretien **17**

11. Mise au rebut **17**

11.1. Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage 17

11.2. Mise au rebut des piles/batteries 17

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France) **17**

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique) **19**

14. Service après-vente **20**

15. Importateur **20**

1. Introduction

1.1. Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à moudre du gros sel ou du poivre en grains dans un cadre domestique. N'utilisez pas l'appareil dans des domaines commerciaux ou industriels.

1.2. Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur l'emballage et sur l'appareil :

	**AVERTISSEMENT !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « AVERTISSEMENT » désigne une situation possiblement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou une blessure grave.
	**ATTENTION !** Un avertissement accompagné de ce symbole et de la mention « ATTENTION » annonce une situation susceptible d'occasionner des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
	**Remarque :** Une remarque comporte des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.
	**Lire le mode d'emploi.** Avant l'utilisation du produit, noter toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. En cas de cession du produit à un tiers, remettre également tous les documents.
	Courant/tension continu(e)
	Toutes les parties de cet appareil en contact avec des aliments conviennent aux produits alimentaires.
	Ce produit répond aux exigences des directives européennes et nationales applicables.
	Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

	Recyclez l'emballage en respectant les règles environnementales.
	Pour le tri des déchets, respectez l'identification des matériaux d'emballage : ils sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.
	L'emballage se compose d'éléments en papier et/ou en carton. L'emballage se compose d'éléments en plastique et/ou en métal.
	
	
	Le produit, son emballage et la documentation qui l'accompagne relèvent, en France, de la responsabilité élargie des producteurs (REP) et doivent être collectés séparément, conformément aux directives nationales en vigueur en matière de tri et d'élimination des déchets.

2. Sécurité

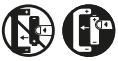
2.1. Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils en aient compris les dangers.

- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Ne laissez pénétrer aucun liquide dans l'appareil et ne le plongez pas dans l'eau afin d'éviter tout dommage.
- Ne mettez pas l'appareil en service lorsqu'il est endommagé ou a chuté.
- N'ouvrez jamais le boîtier, à part le compartiment à piles pour changer les piles, l'appareil ne comporte pas de pièces devant faire l'objet d'une maintenance.
- Conservez toujours l'appareil propre.
- Veuillez vous adresser au service clientèle si vous constatez des dysfonctionnements ou des dommages visibles.

2.2. Consignes de sécurité relatives à l'utilisation des piles/batteries

⚠ **AVERTISSEMENT !** Une manipulation incorrecte des piles/batteries peut entraîner un incendie, des explosions, une fuite de substances dangereuses ou d'autres situations dangereuses !

-  Tenez toujours les piles/batteries hors de portée des enfants.
- Veillez à ce que personne n'avale de pile/batterie.
- Si vous ou une autre personne avez avalé une pile/batterie, consultez immédiatement un médecin.
- Utilisez exclusivement le type de pile/batterie indiqué.
-  Ne jamais recharger les piles non rechargeables.
- N'utilisez pas de piles batteries rechargeables.
-  Ne jamais jeter les piles/batteries dans le feu ou dans l'eau.
- Ne jamais exposer les piles/batteries à des températures élevées ou à la lumière directe du soleil.
-  Ne jamais ouvrir ou déformer les piles/batteries.
-  Ne court-circuitez pas les bornes de raccordement.
- Retirez les piles vides de l'appareil et veiller à une élimination sûre.
-  N'utilisez pas de types de piles différents ou de piles neuves et usagées ensemble.
-  Placez toujours les piles/batteries avec la bonne polarité dans l'appareil.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée, retirez les piles/batteries.
- Vérifiez régulièrement les piles/batteries. Les piles/batteries qui fuient peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil.

■ Enfilez des gants avant de manipuler des piles/batteries qui ont fui ! Nettoyer les contacts des piles/batteries et de l'appareil ainsi que le compartiment à piles avec un chiffon sec. Éviter tout contact de la peau et des muqueuses, et notamment des yeux, avec les produits chimiques. En cas de contact, rincez les produits chimiques avec beaucoup d'eau et consultez immédiatement un médecin.

3. Matériel fourni

1) Sortez du carton toutes les pièces de l'appareil et le mode d'emploi.
2) Retirez tout le matériel d'emballage de l'appareil.
3) Avant de mettre en service l'appareil, assurez-vous que le contenu de la livraison est complet et qu'il ne présente pas de dommages visibles.

- ♦ Moulin à sel/poivre électrique
- ♦ Couvercle protecteur d'arôme
- ♦ 6 × piles AAA
- ♦ Mode d'emploi

4. Caractéristiques techniques

Alimentation en tension :	6 × piles de 1,5 V de type AAA LR03 Micro
Tension :	9 V ⎓

5. Description de l'appareil

Figure : voir le volet dépliant

1 Partie supérieure
2 Bouton poussoir
3 Compartiment à piles
4 Moteur
5 Couvercle moteur
6 Partie inférieure avec récipient à épices
7 Couvercle protecteur d'arôme
8 Vis de réglage
9 Éclairage LED
10 Moulin

6. Avant la première mise en service

♦ Nettoyez l'appareil comme indiqué au chapitre **10. Nettoyage et entretien**.

7. Mise en place des piles / remplissage des épices

1) Tenez bien la partie inférieure **(6)** et tournez la partie supérieure **(1)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole 🔓 sur la partie inférieure **(6)** soit aligné avec le repère ▼ sur la partie supérieure **(1)**.
2) Retirez la partie supérieure **(1)** de la partie inférieure **(6)**.
3) Tournez légèrement le compartiment à piles **(3)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (flèche ↷ vers 🔓) et sortez le compartiment à piles **(3)** de la partie supérieure **(1)**.
4) Placez les 6 nouvelles piles de type AAA LR03 conformément à la polarité figurant sur le couvercle du compartiment à piles **(3)**.
5) Insérez ensuite à nouveau le compartiment à piles **(3)** dans la partie supérieure **(1)**. Veillez à ce que la flèche ▽ sur le couvercle du moteur **(5)** corresponde au repère ▼ sur la partie supérieure. Tournez légèrement le compartiment à piles **(3)** dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche ↷ vers 🔒).
6) Remplissez le récipient à épices, dans la partie inférieure **(6)**, de gros sel ou de grains de poivre.

ⓘ **Remarque**

► Vous obtiendrez les meilleurs résultats si le récipient à épices est rempli au maximum aux ¾.

7) Placez à nouveau la partie supérieure **(1)** sur la partie inférieure **(6)**. Veillez à ce que les repères ▼ et 🔒 correspondent.
8) Tenez fermement la partie inférieure **(6)** et tournez la partie supérieure **(1)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le symbole 🔒 sur la partie inférieure **(6)** soit aligné avec le repère ▼ sur la partie supérieure **(1)** et que celle-ci s'enclenche de manière audible.

8. Utilisation

1) Retirez le couvercle protecteur d'arôme **(7)** de la partie inférieure **(6)**.
2) Tenez le moulin à sel/poivre à la verticale et appuyez sur le bouton poussoir **(2)** pour commencer à moudre. L'éclairage LED **(9)** s'allume en même temps.
3) Relâchez le bouton poussoir **(2)** pour arrêter de moudre. L'éclairage LED **(9)** s'éteint.
4) Conservez l'appareil à portée de main avec le couvercle protecteur d'arôme **(7)** en place.

9. Régler le degré de mouture

Sur le dessous de la partie inférieure **(6)** se trouve la vis de réglage **(8)** qui vous permet d'ajuster le degré de mouture.

1) Pour régler une mouture plus fine, tourner la vis de réglage **(8)** dans le sens des aiguilles d'une montre (flèche vers le symbole ⊖).
2) Pour obtenir une mouture plus grossière, tourner la vis de réglage **(8)** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (flèche vers le symbole ⊕).

ⓘ **Remarque**

► Si le moulin **(10)** ne tourne plus, le degré de mouture est réglé trop fin. Réglez un degré de mouture plus grossier. Si le moulin **(10)** ne tourne toujours pas, il se peut qu'il soit bouché. Desserrez la vis de réglage **(8)** autant que possible pour desserrer le mécanisme de broyage. Débloquez les pièces bloquées en secouant le moulin **(10)**, puis tournez à nouveau la vis de réglage **(8)** jusqu'au réglage du degré de mouture souhaité.

10. Nettoyage et entretien

ⓘ **ATTENTION !**

► N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent en effet endommager la surface ! Ne nettoyez en aucun cas l'appareil et le moulin avec de l'eau ou d'autres liquides.

♦ Nettoyez seulement l'extérieur de l'appareil, avec un chiffon doux et sec.

11. Mise au rebut

11.1. Mise au rebut de l'appareil et de l'emballage



Le symbole de la poubelle barrée signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa période d'utilisation. L'appareil doit être remis aux points de collecte établis, aux déchetteries ou aux entreprises chargées du recyclage.

Veuillez effacer toutes vos données personnelles avant le retour.

Avant le retour, veuillez retirer les piles ou batteries qui ne sont pas enfermées dans l'ancien appareil, ainsi que les lampes pouvant être retirées sans destruction et recyclez-les séparément.

L'emballage est constitué de matériaux que vous pouvez éliminer par le biais des services de recyclage locaux.

Éliminez l'emballage dans le respect de l'environnement.

11.2. Mise au rebut des piles/batteries



Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Les métaux lourds qu'elles contiennent sont repérés par les lettres suivantes sous le symbole : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé.

Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

12. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (France)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 539910_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

13. Garantie pour Kompernass Handels GmbH (Belgique)

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat.
Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 539910_2601 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

14. Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 539910_2601

15. Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Inhoud

1. Inleiding **22**

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming 22

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen 22

2. Veiligheid **22**

2.1. Basisveiligheidsvoorschriften. 22

2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen 23

3. Inhoud van het pakket **24**

4. Technische gegevens **24**

5. Apparaatbeschrijving **24**

6. Voor de eerste ingebruikname **24**

7. Batterijen plaatsen / vullen met zout of peper **24**

8. Gebruik **24**

9. Maalgraad instellen **24**

10. Reiniging en onderhoud **25**

11. Afvoeren **25**

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren 25

11.2. Batterijen/accu's afvoeren 25

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH **25**

12.1. Service 26

12.2. Importeur 26

1. Inleiding

1.1. Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het malen van grof zout of peperkorrels in het privéhuishouden. Gebruik het apparaat niet in commerciële of industriële omgevingen.

1.2. Gebruikte waarschuwingen en pictogrammen

In deze gebruiksaanwijzing, op de verpakking en op het apparaat worden de volgende waarschuwingen en pictogrammen gebruikt:

	**WAARSCHUWING!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "WAARSCHUWING" duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie, die fataal of ernstig letsel tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	**LET OP!** Een waarschuwing met dit pictogram en met het signaalwoord "LET OP" duidt op een mogelijke situatie die materiële schade tot gevolg kan hebben als deze niet wordt vermeden.
	**Opmerking:** Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger maakt.
	**Lees de gebruiksaanwijzing.** Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product gebruikt. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.
	Gelijkstroom/-spanning
	Alle delen van dit apparaat die in aanraking komen met voedingsmiddelen, zijn levensmiddelveilig.
	Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen.
	Elektrisch apparaat niet via het huisvuil verwijderen!

	Voer de verpakking af in overeenstemming met de milieuvoorschriften.
	Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen in acht bij de afvalscheiding: de verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.
	De verpakking bevat bestanddelen van papier en/of karton. De verpakking bevat bestanddelen van plastic en/of metaal.
  	Het product, de verpakking en de bijgevoegde documenten vallen in Frankrijk onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid (EPR) en moeten worden gescheiden ingezameld volgens de geldende nationale voorschriften voor sortering en afvalverwerking.

2. Veiligheid

2.1. Basisveiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Laat geen vloeistoffen in het apparaat binnendringen en dompel het niet onder in water om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik het apparaat niet als het beschadigd of gevallen is.
- Open, met uitzondering van het batterijvak, nooit de behuizing om batterijen te vervangen. Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat die aan onderhoud onderhevig zijn.
- Houd het apparaat altijd schoon.
- Neem bij storingen of zichtbare beschadigingen contact op met de klantenservice.

2.2. Veiligheidsinstructies voor de omgang met batterijen

⚠ **WAARSCHUWING!** Een verkeerde omgang met batterijen kan resulteren in brand, explosies, weglekken van gevaarlijke stoffen en andere gevaarlijke situaties!

-  Laat batterijen nooit in kinderhanden terechtkomen.
- Zorg ervoor dat niemand batterijen inslikt.
- Zoek onmiddellijk medische hulp als u of iemand anders een batterij heeft ingeslikt.
- Gebruik uitsluitend het gespecificeerde type batterij.
-  Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
-  Gooi batterijen nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen en direct zonlicht.
-  Maak batterijen nooit open en vervorm ze nooit.
-  Sluit de aansluitklemmen niet kort.
- Haal lege batterijen uit het apparaat en voer ze op veilige wijze af.
-  Gebruik geen verschillende batterijtypen of nieuwe en gebruikte batterijen samen.
-  Plaats batterijen altijd met de juiste polariteit in het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Controleer de batterijen regelmatig. Lekkende batterijen kunnen letsel tot gevolg hebben en schade aan het apparaat veroorzaken.
- Gebruik veiligheidshandschoenen bij lekkende batterijen! Reinig de contacten van de batterijen en het apparaat en het batterijvak met een droge doek. Voorkom contact van huid en slijmvliezen, in het bijzonder de ogen, met de chemicaliën. Bij contact spoelt u de chemicaliën er met veel water af en zoekt u onmiddellijk medische hulp.

3. Inhoud van het pakket

1) Haal alle onderdelen van het apparaat en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2) Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.
3) Controleer de inhoud van het pakket voor ingebruikname op volledigheid en eventueel zichtbare beschadigingen.

- Elektrische peper- en zoutmolen
- Aromabeschermingsdeksel
- 6 × batterij AAA
- Gebruiksaanwijzing

4. Technische gegevens

Voeding:	6 × 1,5 V batterij type AAA LR03 Micro
Spanning:	9 V ⎓

5. Apparaatbeschrijving

Afbeelding: zie uitvouwpagina

1 Bovendeel
2 Drukknop
3 Batterijvak
4 Motor
5 Motordeksel
6 Onderdeel met zout-/peperreservoir
7 Aromabeschermingsdeksel
8 Instelschroef
9 LED-verlichting
10 Maalmechanisme

6. Voor de eerste ingebruikname

- Reinig het apparaat beschreven in het hoofdstuk **10. Reiniging en onderhoud**.

7. Batterijen plaatsen / vullen met zout of peper

1) Houd het onderdeel **(6)** vast en draai het bovendeel **(1)** met de wijzers van de klok mee tot het symbool 🔓 op het onderdeel **(6)** overeenkomt met de markering ▼ op het bovendeel **(1)**.
2) Haal het bovendeel **(1)** van het onderdeel **(6)** af.
3) Draai het batterijvak **(3)** een beetje tegen de wijzers van de klok in (pijl ↺ in de richting van 🔓) en trek het batterijvak **(3)** uit het bovendeel **(1)**.
4) Plaats 6 nieuwe batterijen van het type AAA LR03 conform de stand van de polen zoals aangegeven op het batterijvak **(3)**.
5) Schuif het batterijvak **(3)** weer in het bovendeel **(1)**. Zorg ervoor dat de pijl ▽ op het motordeksel **(5)** overeenkomt met de markering ▼ op het bovendeel. Draai het batterijvak **(3)** een beetje met de wijzers van de klok mee (pijl ↻ in de richting van 🔒).
6) Vul het zout-/peperreservoir **(6)** met grof zout of peperkorrels.

ⓘ **Opmerking**

► De beste resultaten bereikt u als het zout-/peperreservoir maximaal voor ¾ gevuld is.

7) Plaats het bovendeel **(1)** weer op het onderdeel **(6)**. Zorg ervoor dat de markeringen ▼ en 🔒 overeenkomen.
8) Houd het onderdeel **(6)** vast en draai het bovendeel **(1)** tegen de wijzers van de klok in tot het symbool 🔒 op het onderdeel **(6)** overeenkomt met de markering ▼ op het bovendeel **(1)** en dit hoorbaar vastklikt.

8. Gebruik

1) Verwijder het aromabeschermingsdeksel **(7)** uit het onderdeel **(6)**.
2) Houd de zout-/pepermolen verticaal en druk op de drukknop **(2)** om te beginnen met malen. De LED-verlichting **(9)** gaat dan branden.
3) Laat de drukknop **(2)** weer los om te stoppen met malen. De LED-verlichting **(9)** gaat uit.
4) Berg het apparaat op met bevestigd aromabeschermingsdeksel **(7)**.

9. Maalgraad instellen

Aan de onderkant van het onderdeel **(6)** bevindt zich de instelschroef **(8)**, waarmee u de maalgraad kunt instellen.

1) Voor een fijnere maalgraad draait u de instelschroef **(8)** met de wijzers van de klok mee (pijl in de richting van het symbool ⊖).
2) Voor een grovere maalgraad draait u de instelschroef **(8)** tegen de wijzers van de klok in (pijl in de richting van het symbool ⊕).

Opmerking

- Wanneer het maalmechanisme **(10)** niet meer draait, is de maalgraad te fijn ingesteld. Stel een grovere maalgraad in. Kunt u het maalmechanisme **(10)** nog steeds niet draaien, dan kan het verstopt zijn. Draai de instelschroef **(8)** zo ver mogelijk om het maalmechanisme **(10)** los te maken. Maak vastzittende deeltjes los door de molen te schudden en draai dan de instelschroef **(8)** weer vast tot aan de gewenste maalgraadinstelling.

10. Reiniging en onderhoud

LET OP!

- Gebruik geen agressieve, chemische of schurende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen de oppervlakken beschadigen! Reinig het apparaat en het maalmechanisme nooit met water of andere vloeistoffen.
- ♦ Reinig het apparaat alleen van buiten met een zachte, droge doek.

11. Afvoeren

11.1. Apparaat en verpakking afvoeren



Het symbool met een doorstreepte vuilnisbak betekent dat dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil meegegeven mag worden. Het apparaat moet worden ingeleverd bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieustraten of afvalverwerkingsbedrijven.

Verwijder alle persoonlijke gegevens voordat u het product inlevert.

Breng batterijen of accu's die niet in het oude apparaat zitten, en lampen die kunnen worden verwijderd zonder ze te vernietigen, naar een apart inzamelpunt.

De verpakking bestaat uit materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Voer de verpakking af volgens de milieuvoorschriften.

11.2. Batterijen/accu's afvoeren



Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

De zware metalen worden aangeduid met letters onder het symbool: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in.

Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

12. Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop. Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 539910_2601 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

12.1. Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 539910_2601

12.2. Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod **28**

1.1. Použití v souladu s určením 28

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly 28

2. Bezpečnost **28**

2.1. Základní bezpečnostní pokyny. 28

2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi. 29

3. Rozsah dodávky **29**

4. Technické údaje **30**

5. Popis přístroje **30**

6. Před prvním uvedením do provozu **30**

7. Vkládání baterií / plnění koření **30**

8. Použití **30**

9. Nastavení stupně mletí **30**

10. Čištění a údržba **31**

11. Likvidace **31**

11.1. Likvidace přístroje a obalu 31

11.2. Likvidace baterií. 31

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH **31**

12.1. Servis 32

12.2. Dovozce 32

1. Úvod

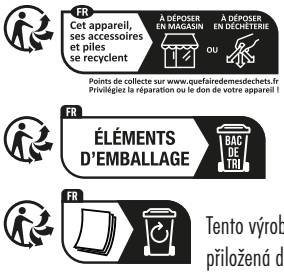
1.1. Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k mletí hrubé soli nebo zrnek pepře v soukromých domácnostech. Přístroj nepoužívejte v komerčních nebo průmyslových oblastech.

1.2. Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na obalu a na přístroji (pokud je to možné) jsou použita následující varování a symboly:

	**VÝSTRAHA!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje případně nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek vážné poranění nebo smrt.
	**POZOR!** Varování s tímto symbolem a signálním slovem „POZOR“ označuje případnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek hmotnou škodu.
	**Upozornění:** Upozornění označuje doplňující informace, usnadňující manipulaci s přístrojem.
	**Přečtěte si návod.** Před použitím výrobku dbejte všech provozních a bezpečnostních pokynů. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním všechny podklady.
	Stejnosměrný proud/napětí
	Všechny části tohoto přístroje přicházející do styku s potravinami jsou bezpečné pro potraviny.
	Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic.
	Elektrický přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!
	Obal poté odevzdejte k ekologické likvidaci.

	Při třídění odpadu dodržujte označení obalových materiálů: Jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.
	Obal obsahuje papír a/nebo lepenku.
	Obal obsahuje plast a/nebo kov.
	Tento výrobek, jeho obal a přiložená dokumentace podléhají ve Francii rozšířené odpovědnosti výrobce (EPR) a je třeba je třídit v souladu s platnými vnitrostátními předpisy pro třídění a likvidaci odpadu.

2. Bezpečnost

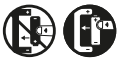
2.1. Základní bezpečnostní pokyny

- Děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou používat tento přístroj, avšak pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí.
- Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Abyste zabránili poškození přístroje, dávejte pozor, aby do něho nevnikly tekutiny, a neponořujte přístroj do vody.
- Přístroj neuvádějte do provozu, pokud je poškozen nebo předtím spadl.
- Neotvírejte nikdy kryt, kromě přihrádky na baterie k výměně baterií, v přístroji nejsou žádné součástky, které by vyžadovaly údržbu.
- Přístroj vždy udržujte v čistotě.
- V případě chybného fungování nebo zjištěných závad se obraťte na zákaznický servis.

2.2. Bezpečnostní pokyny k manipulaci s bateriemi

⚠ **VÝSTRAHA!** Nesprávná manipulace s bateriemi může vést k požáru, výbuchům, úniku nebezpečných látek nebo jiným nebezpečným situacím!

-  Nikdy nedovolte, aby se baterie dostaly do rukou dětem.
- Dbejte na to, aby nedošlo ke spolknutí baterií.
- Pokud dojde ke spolknutí baterie vámi nebo jinou osobou, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.
- Používejte výlučně uvedený typ baterie.
-  Nedobíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte.
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
-  Baterie nikdy nevhazujte do ohně nebo vody.
- Baterie nevystavujte vysokým teplotám a přímému slunečnímu záření.
-  Baterie neotevírejte ani nedeformujte.
-  Nezkratujte připojovací svorky.
- Z přístroje odstraňte vybité baterie a bezpečně je zlikvidujte.
-  Nepoužívejte odlišné typy baterií nebo nové a použité baterie současně.
-  Baterie vždy vkládejte do přístroje se správnou polaritou.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.
- Baterie pravidelně kontrolujte. Vytékající baterie mohou vést k poranění nebo přístroj poškodit.
- Při manipulaci s vyteklými bateriemi používejte ochranné rukavice! Kontakty baterie a přístroje a přihrádku na baterie vyčistěte suchým hadříkem. Zabraňte kontaktu kůže a sliznic, zejména očí, s chemikáliemi. Při kontaktu s chemikáliemi vyplachujte velkým množstvím vody a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.

3. Rozsah dodávky

1) Vyjměte všechny části přístroje a návod k obsluze z krabice.
2) Odstraňte z přístroje všechen obalový materiál.
3) Před prvním použitím zkontrolujte, zda je zakoupené zboží kompletní a zda případně nevykazuje viditelná poškození.

- elektrický mlýnek na sůl a pepř
- ochranné víko proti ztrátě aroma
- 6 × baterie AAA
- návod k obsluze

4. Technické údaje

Napájecí napětí:	6 × baterie 1,5 V typ AAA/LR03 Micro
Napětí:	9 V ⎓

5. Popis přístroje

Zobrazení viz výklopná strana

1 horní díl
2 tlačítko
3 přihrádka na baterie
4 motor
5 víko motoru
6 spodní díl s nádobou na koření
7 ochranné víko proti ztrátě aroma
8 seřizovací šroub
9 osvětlení LED
10 mlýnek

6. Před prvním uvedením do provozu

♦ Přístroj vyčistěte tak, jak je popsáno v kapitole **10. Čištění a údržba**.

7. Vkládání baterií / plnění koření

1) Přidržte spodní díl **(6)** a otáčejte horním dílem **(1)** ve směru hodinových ručiček, dokud symbol 🔓 na spodním díle **(6)** nebude souhlasit se značkou ▼ na horním díle **(1)**.
2) Sejměte horní díl **(1)** ze spodního dílu **(6)**.
3) Otočte přihrádku na baterie **(3)** trochu proti směru hodinových ručiček (šipka ↷ ve směru 🔓) a vytáhněte přihrádku na baterie **(3)** z horního dílu **(1)**.
4) Vložte 6 nových baterií typu AAA LR03 podle polarity zobrazené na přihrádce na baterie **(3)**.
5) Zasuňte přihrádku na baterie **(3)** opět do horního dílu **(1)**. Dbejte na to, aby šipka ▽ na víku motoru **(5)** souhlasila se značkou ▼ na horním dílu. Otočte přihrádku na baterie **(3)** trochu ve směru hodinových ručiček (šipka ↷ ve směru 🔒).
6) Naplňte nádobu na koření ve spodním dílu **(6)** hrubou solí nebo zrnky pepře.

ⓘ Upozornění

► Nejlepších výsledků dosáhnete, když je nádoba na koření naplněna maximálně do ¾.

7) Horní díl **(1)** položte zpět na spodní díl **(6)**. Dbejte na to, aby značky ▼ a 🔒 souhlasily.
8) Přidržte spodní díl **(6)** a otáčejte horním dílem **(1)** proti směru hodinových ručiček, dokud symbol 🔒 na spodním díle **(6)** nebude souhlasit se značkou ▼ na horním díle **(1)** a díly slyšitelně nezaskočí.

8. Použití

1) Vyjměte ochranné víko proti ztrátě aroma **(7)** ze spodního dílu **(6)**.
2) Držte mlýnek na sůl/pepř ve svislé poloze a stisknutím tlačítka **(2)** spusťte mletí. Současně se rozsvítí osvětlení LED **(9)**.
3) Tlačítko **(2)** opět uvolněte a tím mletí ukončíte. Osvětlení LED **(9)** zhasne.
4) Přístroj uschovejte připravený k použití s nasazeným ochranným víkem proti ztrátě aroma **(7)**.

9. Nastavení stupně mletí

Na spodní straně spodního dílu **(6)** se nachází seřizovací šroub **(8)**, kterým můžete nastavit stupeň mletí.

1) Chcete-li nastavit jemnější stupeň mletí, otáčejte seřizovacím šroubem **(8)** ve směru hodinových ručiček (šipka ve směru symbolu ⊖).
2) Chcete-li nastavit hrubší stupeň mletí, otáčejte seřizovacím šroubem **(8)** proti směru hodinových ručiček (šipka ve směru symbolu ⊕).

ⓘ Upozornění

► Pokud se mlýnek **(10)** přestane otáčet, je stupeň mletí nastaven příliš jemně. Nastavte hrubší stupeň mletí. Pokud se mlýnek **(10)** přesto neotáčí, může být ucpaný. Uvolněte seřizovací šroub **(8)** co nejvíce, aby se mlýnek **(10)** uvolnil. Uvolněte zaseknuté části protřepáním mlýnku **(10)** a poté znovu otočte seřizovacím šroubem **(8)** na požadované nastavení stupně mletí.

10. Čištění a údržba

POZOR!

- ► Nepoužívejte agresivní, chemické nebo abrazivní čisticí prostředky. Mohou poškodit povrch přístroje!
  Přístroj a mlýnek nikdy nečistěte vodou či jinými kapalinami.
- ♦ Přístroj čistěte pouze zvenčí měkkým a suchým hadříkem.

11. Likvidace

11.1. Likvidace přístroje a obalu



Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice znamená, že tento přístroj nesmí být po skončení životnosti likvidován společně s domovním odpadem. Přístroj musí být odevzdán v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Před vrácením přístroje vymažte všechny osobní údaje.

Před vrácením vyjměte baterie nebo akumulátory, které nejsou pevnou součástí vysloužilého přístroje, a také lampy, které lze vyjmout bez jejich poškození, a odevzdejte je do odděleného sběru.

Obal se skládá z materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11.2. Likvidace baterií



S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Obsažené těžké kovy jsou označeny písmeny pod symbolem:
Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu.

Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

12. Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi. Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 539910_2601 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

12.1. Servis

(CZ) **Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 539910_2601

12.2. Dovozce

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp **34**

1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 34

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole 34

2. Bezpieczeństwo **34**

2.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa 34

2.2. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami 35

3. Zawartość zestawu **36**

4. Dane techniczne **36**

5. Opis urządzenia **36**

6. Przed pierwszym uruchomieniem **36**

7. Wkładanie baterii / wkładanie przypraw **36**

8. Zastosowanie **36**

9. Ustawianie stopnia zmielenia **36**

10. Czyszczenie i pielęgnacja **37**

11. Utylizacja **37**

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania 37

11.2. Utylizacja baterii 37

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH **37**

12.1. Serwis 38

12.2. Importer 38

1. Wstęp

1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do mielenia grubej soli lub ziaren pieprzu w zastosowaniach prywatnych. Nie używaj urządzenia do celów komercyjnych ani przemysłowych.

1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących wskazówek ostrzegawczych i symboli:

	**OSTRZEŻENIE!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE" wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	**UWAGA!** Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA" oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	**Wskazówka:** Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	**Przeczytaj instrukcję.** Przed użyciem produktu uwzględnij wszystkie wskazówki obsługi i bezpieczeństwa. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.
	Prąd/napięcie stałe
	Wszystkie części tego urządzenia mające kontakt z żywnością są do tego odpowiednio dopuszczone.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.
	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
	Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
 **ES/PT**	Opakowanie zawiera elementy z papieru i/lub tektury. Opakowanie zawiera elementy z plastiku i/lub metalu.
   Produkt, opakowanie oraz dołączona dokumentacja podlegają we Francji zasadom rozszerzonej odpowiedzialności producenta (EPR) i należy je segregować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi sortowania i utylizacji odpadów.	

2. Bezpieczeństwo

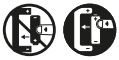
2.1. Podstawowe wskazówki bezpieczeństwa

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Aby uniknąć uszkodzeń urządzenia, nie dopuszczaj do przedostawania się płynów do wnętrza urządzenia ani do jego zanurzenia w wodzie.
- Nie używaj urządzenia, gdy jest uszkodzone lub wcześniej spadło.
- Nigdy nie próbuj otwierać obudowy; z wyjątkiem wnęki baterii, w urządzeniu nie ma żadnych elementów przewidzianych do konserwacji.
- Urządzenie utrzymywać zawsze w stanie czystym.
- W przypadku stwierdzenia nieprawidłowego działania lub uszkodzeń urządzenia, zwróć się do autoryzowanego punktu serwisowego.

2.2. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące postępowania z bateriami

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nieprawidłowe obchodzenie się z bateriami może doprowadzić do pożaru, wybuchu, wycieku substancji niebezpiecznych lub powstania innych niebezpiecznych sytuacji!

-  Nigdy nie dopuszczaj, aby baterie dostały się w ręce dzieci.
- Uważaj, aby nikt nie połknął baterii.
- W razie połknięcia baterii należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.
- Stosuj wyłącznie baterie podanego typu.
-  Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.
- Nie używaj baterii wielokrotnego ładowania.
-  Nigdy nie wrzucaj baterii do ognia ani wody.
- Nie wystawiaj baterii na działanie wysokich temperatur i bezpośredniego światła słonecznego.
-  Nigdy nie otwieraj ani nie deformuj baterii.
-  Nie wolno zwierać zacisków.
- Wyjmij z urządzenia zużyte baterie i zutylizuj je w bezpieczny sposób.
-  Nie stosuj razem różnych typów baterii lub baterii nowych i używanych razem.
-  Baterie należy zawsze wkładać do urządzenia z zachowaniem właściwej biegunowości.
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas.
- Regularnie sprawdzaj stan baterii. Wyciekające baterie mogą spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie urządzenia.
- W przypadku wycieku z baterii należy używać rękawic ochronnych! Oczyść styki baterii i urządzenia oraz wnękę na baterię suchą szmatką. Unikaj kontaktu skóry i błon śluzowych, zwłaszcza oczu, z chemikaliami. W przypadku kontaktu z substancją chemiczną dotknięte miejsce należy spłukać dużą ilością wody i niezwłocznie skorzystać z pomocy lekarskiej.

3. Zawartość zestawu

1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
2) Usuń z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.
3) Przed uruchomieniem urządzenia sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie doszło do żadnych uszkodzeń podczas transportu.

- Elektryczny młynek do soli lub pieprzu
- Pokrywka chroniąca aromat
- 6 baterii AAA
- Instrukcja obsługi

4. Dane techniczne

Napięcie zasilania:	6 baterii 1,5 V typu AAA LR03 Micro
Napięcie:	9 V ⎓

5. Opis urządzenia

Ilustracje - patrz rozkładana okładka

1 część górna
2 przycisk
3 wnęka baterii
4 silnik
5 pokrywa silnika
6 część dolna z pojemnikiem na przyprawy
7 pokrywka chroniąca aromat
8 śruba regulacyjna
9 oświetlenie LED
10 młynek

6. Przed pierwszym uruchomieniem

- Oczyść dokładnie urządzenie w sposób opisany w rozdziale **10. Czyszczenie i pielęgnacja**.

7. Wkładanie baterii / wkładanie przypraw

1) Przytrzymaj część dolną **(6)** i obróć część górną **(1)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż symbol na dolnej części **(6)** będzie zgodny z oznaczeniem na górnej części **(1)**.
2) Zdejmij część górną **(1)** z części dolnej **(6)**.
3) Obróć wnękę baterii **(3)** nieznacznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara (strzałka w kierunku) i wyciągnij wnękę baterii **(3)** z części górnej **(1)**.
4) Włóż 6 nowych baterii typu AAA LR03 zgodnie z biegunowością wskazaną we wnęce baterii **(3)**.
5) Wsuń wnękę baterii **(3)** ponownie w część górną **(1)**. Zwróć uwagę, aby strzałka na pokrywie silnika **(5)** była zgodna z oznaczeniem na części górnej. Obróć wnękę baterii **(3)** nieznacznie zgodnie z ruchem wskazówek zegara (strzałka w kierunku).
6) Włóż do pojemnika na przyprawy w dolnej części **(6)** grubą sól lub ziarna pieprzu.

Wskazówka

- Najlepsze efekty uzyskuje się, gdy pojemnik na przyprawy jest napełniony maksymalnie w ¾.

7) Załóż część górną **(1)** ponownie na część dolną **(6)**. Zwróć uwagę, aby oznaczenia i były zgodne.
8) Przytrzymaj część dolną **(6)** i obróć część górną **(1)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aż symbol na dolnej części **(6)** będzie zgodny z oznaczeniem na górnej części **(1)** i zatrzaśnie się słyszalnie.

8. Zastosowanie

1) Wyjmij pokrywkę chroniącą aromat **(7)** z dolnej części **(6)**.
2) Przytrzymaj młynek do soli/pieprzu w pionie i naciśnij przycisk **(2)**, aby zacząć mielenie. Jednocześnie zapala się oświetlenie LED **(9)**.
3) Puść przycisk **(2)**, aby zakończyć mielenie. Oświetlenie LED **(9)** gaśnie.
4) Trzymaj urządzenie pod ręką z założoną pokrywką chroniącą aromat **(7)**.

9. Ustawianie stopnia zmielenia

Na spodzie dolnej części **(6)** znajduje się śruba regulacyjna **(8)**, którą można regulować stopień zmielenia.

1) Aby ustawić drobniejszy stopień zmielenia, obróć śrubę regulacyjną **(8)** zgodnie z ruchem wskazówek zegara (strzałka w kierunku symbolu ⊖).
2) Aby ustawić grubszy stopień zmielenia, obróć śrubę regulacyjną **(8)** przeciwnie do ruchu wskazówek zegara (strzałka w kierunku symbolu ⊕).

ⓘ Wskazówka

► Jeśli młynek **(10)** nie obraca się, oznacza to, że ustawiony stopień zmielenia jest za mały. Ustaw grubszy stopień zmielenia. Jeśli młynek **(10)** nadal się nie obraca, może być zapchany. Poluzuj śrubę regulacyjną **(8)** jak najbardziej, aby poluzować młynek **(10)**. Poluzuj zblokowane części, potrząsając młynek **(10)**, a następnie obróć śrubę regulacyjną **(8)** ponownie do żądanego ustawienia stopnia zmielenia.

10. Czyszczenie i pielęgnacja

ⓘ UWAGA!

► Do czyszczenia nie stosuj żadnych żrących, chemicznych ani szorujących środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię!
Nigdy nie czyść urządzenia ani młynka wodą lub innymi cieczami.

♦ Czyść urządzenie tylko z zewnątrz miękką, suchą szmatką.

11. Utylizacja

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzą w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaż je do oddzielnego punktu zbiórki.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

11.2. Utylizacja baterii



Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Zawarte w nich metale ciężkie są oznaczone literami pod symbolem: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów.

Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

12. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne
Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 539910_2601 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

12.1. Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl
IAN 539910_2601

12.2. Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Obsah

1. Úvod **40**

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom 40

1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly 40

2. Bezpečnosť **40**

2.1. Základné bezpečnostné pokyny 40

2.2. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami 41

3. Rozsah dodávky **42**

4. Technické údaje **42**

5. Opis prístroja **42**

6. Pred prvým uvedením do revádzky **42**

7. Vloženie batérií/naplnenie korením **42**

8. Používanie **42**

9. Nastavenie stupňa mletia **42**

10. Čistenie a údržba **43**

11. Likvidácia **43**

11.1. Likvidácia prístroja a obalu 43

11.2. Likvidácia batérií 43

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH **43**

12.1. Servis 44

12.2. Dovozca 44

1. Úvod

1.1. Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na mletie hrubej soli alebo celého čierneho korenia v súkromných domácnostiach. Prístroj nepoužívajte v komerčných ani priemyselných oblastiach.

1.2. Použité výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu, na obale a na prístroji sú použité nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	**VÝSTRAHA!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „VÝSTRAHA" označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo ťažké poranenie.
	**POZOR!** Výstražné upozornenie s týmto symbolom a signálnym slovom „POZOR" označuje možnú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok vecnú škodu.
	**Upozornenie:** Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú manipuláciu s prístrojom.
	**Prečítajte si návod.** Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.
	Jednosmerný prúd/jednosmerné napätie
	Všetky diely tohto prístroja, ktoré sa dostávajú do kontaktu s potravinami, sú bezpečné z hľadiska používania s potravinami.
	Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc.
	Nevyhadzujte elektrické prístroje do komunálneho odpadu!
	Obal odovzdajte na ekologickú likvidáciu.
	Pri triedení odpadu dbajte na označenie obalových materiálov: Sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.
	Obal obsahuje zložky papiera a/alebo lepenky.
	Obal obsahuje zložky plastu a/alebo kovu.
ES/PT	
	
	
	Tento výrobok, obal a priložená dokumentácia podliehajú vo Francúzsku rozšírenej zodpovednosti výrobcu (EPR) a musia sa zberovať oddelene v súlade s platnými vnútroštátnymi predpismi o triedení a likvidácii odpadu.

2. Bezpečnosť

2.1. Základné bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá.

- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie ani používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Nedovoľte, aby do prístroja vnikla akákoľvek kvapalina, ani ho neponárajte do vody, inak môže dôjsť k jeho poškodeniu.
- Neuvádzajte prístroj do prevádzky, ak je poškodený alebo predtým spadol.
- Teleso za žiadnych okolností neotvárajte s výnimkou priehradky na batérie pri výmene batérií. V prístroji sa nenachádzajú žiadne diely vyžadujúce údržbu.
- Prístroj udržiavajte vždy čistý.
- V prípade nesprávneho fungovania alebo viditeľného poškodenia prístroja kontaktujte zákaznícky servis.

2.2. Bezpečnostné pokyny o manipulácii s batériami

⚠ **VÝSTRAHA!** Nesprávne zaobchádzanie s batériami môže spôsobiť požiar, výbuch, vytečenie nebezpečných látok alebo iné nebezpečné situácie!

-  Nikdy nedovoľte, aby sa batérie dostali do rúk detí.
- Dávajte pozor na to, aby nikto neprehltol batérie.
- Ak vy alebo iná osoba prehltne batériu, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Používajte výlučne uvedený typ batérie.
-  Batérie, ktoré nie sú nabíjateľné, nikdy znova nenabíjajte.
- Nepoužívajte nabíjateľné batérie.
-  Batérie nikdy nehádžte do ohňa ani do vody.
- Nevystavujte batérie vysokým teplotám a priamemu slnečnému žiareniu.
-  Batérie nikdy neotvárajte ani nedeformujte.
-  Pripojovacie svorky neskratujte.
- Vyberte vybité batérie z prístroja a bezpečne ich zlikvidujte.
-  Nepoužívajte spolu rozličné typy batérií ani nové batérie s použitými.
-  Vložte batérie do prístroja vždy so správnou polaritou.
- Keď nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.
- Batérie pravidelne kontrolujte. Vytečené batérie môžu spôsobiť poranenia a poškodiť prístroj.
- V prípade vytečených batérií používajte ochranné rukavice! Kontakty batérií a prístroja, ako aj priehradku na batérie vyčistite suchou handričkou. Zabráňte kontaktu pokožky a slizníc, zvlášť vašich očí, s chemikáliami. V prípade kontaktu s chemikáliami opláchnite postihnuté miesto veľkým množstvom vody a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.

3. Rozsah dodávky

1) Vyberte všetky diely prístroja a návod na obsluhu z kartónového obalu.
2) Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.
3) Pred uvedením do prevádzky skontrolujte obsah dodávky z hľadiska úplnosti a prípadných viditeľných poškodení.

- elektrický mlynček na soľ a korenie
- kryt na ochranu arómy
- 6 × batérie AAA
- návod na obsluhu

4. Technické údaje

Napájanie napätím:	6 × 1,5 V batérie typu AAA LR03 Micro
Napätie:	9 V ⎓

5. Opis prístroja

Obrázok pozri na roztváracej strane

1 Horný diel
2 Tlačidlo
3 Priehradka na batérie
4 Motor
5 Kryt motora
6 Spodný diel so zásobníkom na korenie
7 Kryt na ochranu arómy
8 Nastavovacia skrutka
9 LED osvetlenie
10 Mlecí mechanizmus

6. Pred prvým uvedením do revádzky

- Prístroj vyčistite tak, ako je opísané v kapitole **10. Čistenie a údržba**.

7. Vloženie batérií/naplnenie korením

1) Podržte pevne spodný diel **(6)** a otáčajte horným dielom **(1)** v smere hodinových ručičiek, až kým sa nebude symbol 🔓 na spodnom diele **(6)** zhodovať so značkou ▼ na hornom diele **(1)**.
2) Odoberte horný diel **(1)** zo spodného dielu **(6)**.
3) Priehradku na batérie **(3)** otočte trochu proti smeru hodinových ručičiek (šípka ↷ v smere 🔓) a priehradku na batérie **(3)** vytiahnite z horného dielu **(1)**.
4) Vložte 6 nových batérií typu AAA LR03 podľa polarity zobrazenej na priehradke na batérie **(3)**.
5) Priehradku na batérie **(3)** zasuňte znova do horného dielu **(1)**. Dbajte na to, aby sa šípka ▽ na kryte motora **(5)** zhodovala so značkou ▼ na hornom diele. Priehradku na batérie **(3)** trochu otočte v smere hodinových ručičiek (šípka ↷ v smere 🔒).
6) Zásobník na korenie v spodnom diele **(6)** naplňte hrubou soľou alebo celým čiernym korením.

ⓘ Upozornenie

► Najlepšie výsledky dosiahnete, keď je zásobník na korenie naplnený maximálne na ¾.

7) Horný diel **(1)** znova nasaďte na spodný diel **(6)**. Dbajte na to, aby sa značky ▼ a 🔒 zhodovali.
8) Podržte pevne spodný diel **(6)** a otáčajte horným dielom **(1)** proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa nebude symbol 🔒 na spodnom diele **(6)** zhodovať so značkou ▼ na hornom diele **(1)** a kým diel počuteľne nezaskočí.

8. Používanie

1) Odoberte zo spodného dielu **(6)** kryt na ochranu arómy **(7)**.
2) Mlynček na soľ/čierne korenie podržte zvislo a stlačte tlačidlo **(2)**, aby ste začali s mletím. Zároveň sa rozsvieti LED osvetlenie **(9)**.
3) Tlačidlo **(2)** znova pustite, aby ste ukončili mletie. LED osvetlenie **(9)** zhasne.
4) Prístroj uschovajte poruke s nasadeným krytom na ochranu arómy **(7)**.

9. Nastavenie stupňa mletia

Na spodnej strane spodného dielu **(6)** sa nachádza nastavovacia skrutka **(8)**, pomocou ktorej môžete nastaviť stupeň mletia.

1) Na nastavenie jemnejšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **(8)** v smere hodinových ručičiek (šípka v smere symbolu ⊖).
2) Na nastavenie hrubšieho stupňa mletia otočte nastavovaciu skrutku **(8)** proti smeru hodinových ručičiek (šípka v smere symbolu ⊕).

ⓘ Upozornenie

► Keď sa už mlecí mechanizmus **(10)** neotáča, stupeň mletia je nastavený príliš jemne. Nastavte hrubší stupeň mletia. Keby sa napriek tomu mlecí mechanizmus **(10)** stále neotáčal, môže byť upchatý. Uvoľnite nastavovaciu skrutku **(8)** tak, ako je možné, aby ste uvoľnili mlecí mechanizmus **(10)**. Uviaznuté diely uvoľníte tak, že mlecím mechanizmom **(10)** potrasiete a znova otočíte nastavovaciu skrutku **(8)** na želaný stupeň mletia.

10. Čistenie a údržba

ⓘ POZOR!

► Nepoužívajte agresívne, chemické alebo abrazívne čistiace prostriedky. Môžu poškodiť povrch!
Prístroj a mlecí mechanizmus v žiadnom prípade neumývajte vodou ani inými tekutinami.

♦ Čistite prístroj iba zvonku mäkkou suchou handričkou.

11. Likvidácia

11.1. Likvidácia prístroja a obalu



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby znamená, že tento prístroj sa nesmie po skončení životnosti likvidovať ako bežný komunálny odpad. Prístroj je potrebné odovzdať na zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Pred vrátením vymažte všetky osobné údaje.

Pred vrátením vyberte batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú uzavreté v starom prístroji, ako aj žiarovky, ktoré je možné vybrať bez poškodenia, a odovzdajte ich na samostatný zber.

Obal je vyrobený z materiálov, ktoré môžete odovzdať v miestnych recyklačných strediskách.

Obal zlikvidujte ekologicky.

11.2. Likvidácia batérií



S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Obsiahnuté ťažké kovy sa označujú písmenami uvedenými pod symbolom: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber.

Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

12. Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení. Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 539910_2601 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo ***e-mailom***.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

12.1. Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 539910_2601

12.2. Dovozca

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Índice

1. Introducción **46**

1.1. Uso previsto 46

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados. 46

2. Seguridad **46**

2.1. Indicaciones básicas de seguridad 46

2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas 47

3. Volumen de suministro **48**

4. Características técnicas **48**

5. Descripción del aparato **48**

6. Antes de la primera puesta en funcionamiento **48**

7. Inserción de las pilas/llenado de condimentos **48**

8. Utilización **48**

9. Ajuste del nivel de molienda **48**

10. Limpieza y mantenimiento **49**

11. Desecho **49**

11.1. Desechar el aparato y el embalaje 49

11.2. Desecho de las pilas/baterías 49

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH **49**

12.1. Asistencia técnica. 50

12.2. Importador 50

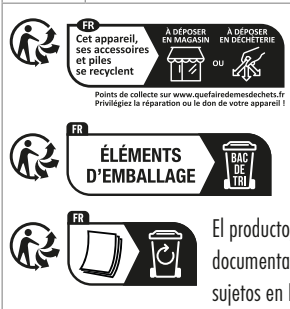
1. Introducción

1.1. Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la molienda de sal gorda o granos de pimienta en un entorno doméstico. No utilice el aparato en entornos comerciales o industriales.

1.2. Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso, en el embalaje y en el aparato se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia y símbolos:

	**¡ADVERTENCIA!** Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ADVERTENCIA" designa una posible situación peligrosa que, si no se evita, puede causar lesiones mortales o graves.
	**¡ATENCIÓN!** Una indicación de advertencia marcada con este símbolo y con el término "ATENCIÓN" designa una posible situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.
	**Indicación:** La indicación proporciona información adicional que facilita el manejo del aparato.
	**Lea las instrucciones.** Antes de usar el producto, lea todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.
	Corriente/tensión continua
	Todas las piezas de este aparato que entran en contacto con alimentos son aptas para su uso con alimentos.
	Este producto cumple los requisitos de las normas europeas y nacionales aplicables.
	¡No deseche este aparato eléctrico con la basura doméstica!
	Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.
	Observe la indicación de los materiales de embalaje para su reciclaje: se indican con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón, 80-98: materiales compuestos.
	El embalaje contiene componentes de papel y/o cartón. El embalaje contiene componentes de plástico y/o metal.
	El producto, el embalaje y la documentación adjunta están sujetos en Francia a la responsabilidad ampliada del productor (RAP) y deben recogerse de forma selectiva, de conformidad con las normas nacionales vigentes en materia de clasificación y eliminación de residuos.

2. Seguridad

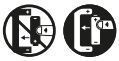
2.1. Indicaciones básicas de seguridad

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.

- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Para evitar daños, evite la penetración de agua en el interior del aparato y no lo sumerja en agua.
- No siga utilizando el aparato si está dañado o se ha caído.
- No abra nunca la carcasa, a excepción del compartimento para pilas para el cambio de las pilas, ya que en el aparato no hay piezas que precisen mantenimiento.
- Mantenga el aparato siempre limpio.
- Si se producen errores de funcionamiento o se aprecian daños, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

2.2. Indicaciones de seguridad sobre la manipulación de las pilas

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El manejo incorrecto de las pilas puede provocar incendios, explosiones, fugas de sustancias peligrosas y otras situaciones de peligro.

-  Mantenga las pilas siempre fuera del alcance de los niños.
- Asegúrese de que nadie ingiera una pila.
- Si usted u otra persona ha ingerido una pila, busque inmediatamente asistencia médica.
- Utilice exclusivamente el tipo de pila indicado.
-  No recargue nunca las pilas no recargables.
- No utilice pilas recargables.
-  No tire nunca las pilas al fuego o al agua.
- No exponga las pilas a temperaturas elevadas ni a la radiación solar directa.
-  No abra o deforme nunca las pilas.
-  No cortocircuite los contactos.
- Retire las pilas gastadas del aparato y deséchelas de forma segura.
-  No utilice tipos distintos de pilas ni pilas nuevas y gastadas a la vez.
-  Introduzca siempre las pilas con la polaridad correcta en el aparato.
- Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado.
- Revise las pilas de forma periódica. Las fugas en las pilas pueden provocar lesiones y dañar el aparato.
- Utilice guantes de protección si las pilas tienen fugas. Limpie los contactos de las pilas y del aparato, así como el compartimento para pilas, con un paño seco. Evite el contacto de la piel y las mucosas, especialmente de los ojos, con los productos químicos. En caso de contacto, elimine los productos químicos aclarando la zona afectada con agua abundante y busque inmediatamente asistencia médica.

3. Volumen de suministro

1) Extraiga todas las piezas del aparato y las instrucciones de uso de la caja.
2) Retire todos los materiales de embalaje del aparato.
3) Antes de poner en marcha el aparato, compruebe si el volumen de suministro está completo y si presenta daños visibles.

- Molinillo eléctrico de sal o pimienta
- Tapa de protección del aroma
- 6 pilas AAA
- Instrucciones de uso

4. Características técnicas

Alimentación de tensión:	6 pilas de 1,5 V de tipo AAA LR03 Micro
Tensión:	9 V ⎓

5. Descripción del aparato

Consulte la ilustración de la página desplegable

1 Parte superior
2 Pulsador
3 Compartimento para pilas
4 Motor
5 Tapa del motor
6 Parte inferior con depósito
7 Tapa de protección del aroma
8 Tornillo de ajuste
9 Iluminación led
10 Mecanismo de molienda

6. Antes de la primera puesta en funcionamiento

- Limpie el aparato de la manera descrita en el capítulo **10. Limpieza y mantenimiento**.

7. Inserción de las pilas/llenado de condimentos

1) Sujete la parte inferior **(6)** y gire la parte superior **(1)** en sentido horario hasta que el símbolo de la parte inferior **(6)** coincida con la marca de la parte superior **(1)**.
2) Desmonte la parte superior **(1)** de la parte inferior **(6)**.
3) Gire el compartimento para pilas **(3)** ligeramente en sentido antihorario (flecha hacia) y extraiga el compartimento para pilas **(3)** de la parte superior **(1)**.
4) Coloque 6 pilas nuevas del tipo AAA LR03 según la polaridad indicada en el compartimento para pilas **(3)**.
5) Vuelva a colocar el compartimiento para pilas **(3)** en la parte superior **(1)**. Asegúrese de que la flecha de la tapa del motor **(5)** coincida con la marca de la parte superior. Gire el compartimento para pilas **(3)** ligeramente en sentido horario (flecha hacia).
6) Llene el depósito de la parte inferior **(6)** con sal gorda o granos de pimienta.

ⓘ Indicación

- Se alcanzan los mejores resultados con el depósito lleno como máximo a ¾ de su capacidad.

7) Vuelva a montar la parte superior **(1)** sobre la parte inferior **(6)**. Asegúrese de que las marcas y coincidan.
8) Sujete la parte inferior **(6)** y gire la parte superior **(1)** en sentido antihorario hasta que el símbolo de la parte inferior **(6)** coincida con la marca de la parte superior **(1)** y encastre audiblemente.

8. Utilización

1) Retire la tapa de protección del aroma **(7)** de la parte inferior **(6)**.
2) Mantenga el molinillo de sal y pimienta en posición vertical y pulse el pulsador **(2)** para comenzar a moler. La iluminación led **(9)** se enciende al mismo tiempo.
3) Vuelva a soltar el pulsador **(2)** para finalizar la molienda. Tras esto, la iluminación led **(9)** se apaga.
4) Guarde el aparato en un sitio accesible con la tapa de protección del aroma **(7)** montada.

9. Ajuste del nivel de molienda

En el lado inferior de la parte inferior **(6)**, hay un tornillo de ajuste **(8)** para ajustar el nivel de molienda.

1) Para ajustar un nivel de molienda más fino, gire el tornillo de ajuste **(8)** en sentido horario (flecha hacia el símbolo ⊖).
2) Para ajustar un nivel de molienda más grueso, gire el tornillo de ajuste **(8)** en sentido antihorario (flecha hacia el símbolo ⊕).

ⓘ Indicación

► Si el mecanismo de molienda **(10)** deja de girar, significa que se ha ajustado un nivel de molienda demasiado fino. Ajuste un nivel de molienda más grueso.
Si el mecanismo de molienda **(10)** sigue sin girar, es posible que esté atascado. Afloje el tornillo de ajuste **(8)** lo máximo posible para aflojar el mecanismo de molienda **(10)**. Agite el mecanismo de molienda **(10)** para soltar las piezas atascadas y vuelva a girar el tornillo de ajuste **(8)** hasta alcanzar el nivel de molienda deseado.

10. Limpieza y mantenimiento

ⓘ ¡ATENCIÓN!

► No use productos de limpieza abrasivos, agresivos o químicos, ya que podrían dañar la superficie. No limpie nunca el aparato ni el mecanismo de molienda con agua ni otros líquidos.

♦ Limpie solo el exterior del aparato con un paño suave y seco.

11. Desecho

11.1. Desechar el aparato y el embalaje



El símbolo de un contenedor tachado significa que este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Antes de entregar el aparato, le rogamos que elimine todos los datos personales.

Antes de entregar el aparato, retire las pilas o baterías que no estén encerradas en el aparato usado, así como las luces que puedan extraerse sin romperse, y recíclelas por separado.

El embalaje consta de materiales que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.

Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

11.2. Desecho de las pilas/baterías



Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales).

Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos. Dichos metales pesados aparecen marcados con letras bajo el símbolo correspondiente: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado.

Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

12. Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra. Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega. La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso. El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 539910_2601 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico.**
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

12.1. Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 539910_2601

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Indledning 52

1.1. Anvendelsesområde 52

1.2. Anvendte advarsler og symboler 52

2. Sikkerhed 52

2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger 52

2.2. Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier 53

3. Pakkens indhold 53

4. Tekniske data 54

5. Beskrivelse af produktet 54

6. Før første brug 54

7. Indsætning af batterier /påfyldning af krydderier 54

8. Anvendelse 54

9. Indstilling af malegrad 54

10. Rengøring og vedligeholdelse 55

11. Bortskaffelse 55

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage 55

11.2. Bortskaffelse af batterier 55

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH 55

12.1. Service 56

12.2. Importør 56

1. Indledning

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt er udelukkende beregnet til at male groft salt eller peberkorn i private hjem. Brug ikke produktet i industrielle eller erhvervsmæssige sammenhænge.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	**ADVARSEL!** En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	**OBS!** En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	**Bemærk:** "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	**Læs vejledningen.** Overhold alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Hvis produktet gives videre til andre, skal alle dokumenter følge med.
	Jævnstrøm/-spænding
	Alle produktets dele, der kommer i kontakt med fødevarer, er fødevareegnede.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflevér emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.
 **ES/PT**	Emballagen indeholder dele af papir og/eller pap. Emballagen indeholder dele af plastik og/eller metal.
   Produktet, emballagen og den medfølgende dokumentation er i Frankrig omfattet af udvidet producentansvar (EPR) og skal indsamles separat i overensstemmelse med de gældende nationale regler for sortering og bortskaffelse.	

2. Sikkerhed

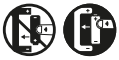
2.1. Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.

- Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Sørg for, at der ikke kommer væske ind i produktet, og læg det ikke ned i vand, da det ellers kan beskadiges.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget, eller hvis du har tabt det på gulvet.
- Åbn aldrig kabinettet bortset fra batterirummet til batteriskift, da der ikke er dele indeni, der skal vedligeholdes.
- Hold altid produktet rent.
- Henvend dig til kundeservice ved fejlfunktioner eller synlige skader.

2.2. Sikkerhedsanvisninger for håndtering af batterier

⚠ **ADVARSEL!** Forkert håndtering af batterier kan føre til brand, eksplosioner, udløb af farlige stoffer eller andre farlige situationer!

-  Lad aldrig børn få fat i batterier.
- Sørg for, at hverken mennesker eller dyr kan sluge batterier.
- Søg omgående lægehjælp, hvis du eller en anden person har slugt et batteri.
- Brug udelukkende den angivne batteritype.
-  Genoplad aldrig ikke-genopladelige batterier.
- Brug ikke genopladelige batterier.
-  Kast aldrig batterier ind i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier for høje temperaturer eller direkte sollys.
-  Du må aldrig åbne eller deformere batterier.
-  Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Tag de tomme batterier ud af produktet, og bortskaf dem sikkert.
-  Brug ikke forskellige batterityper eller nye og gamle batterier sammen.
-  Sæt altid batterierne ind i produktet med polerne vendt rigtigt.
- Tag batterierne ud, hvis du ikke skal bruge produktet i længere tid.
- Kontrollér batterierne regelmæssigt. Lækkende batterier kan forårsage personskader og beskadige produktet.
- Brug beskyttelseshandsker, hvis batterierne lækker! Rengør batteriernes og produktets kontakter samt batterirummet med en tør klud. Undgå, at hud og slimhinder – især øjnene – kommer i kontakt med kemikalierne. Skyl kemikalierne af med rigeligt vand ved kontakt, og søg omgående lægehjælp.

3. Pakkens indhold

1) Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
2) Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.
3) Kontrollér, at alle produktets dele er leveret med, og at der ikke er synlige skader på det, før du tager det i brug.

- Elektrisk salt- eller peberkværn
- Aromalåg
- 6 × batterier AAA
- Betjeningsvejledning

4. Tekniske data

Spændingsforsyning:	6 × 1,5 V batterier type AAA LR03 Micro
Spænding:	9 V ⎓

5. Beskrivelse af produktet

Se billedet på klap-ud-siden

1 Overdel
2 Trykknap
3 Batterirum
4 Motor
5 Motorlåg
6 Underdel med krydderibeholder
7 Aromalåg
8 Indstillingsskrue
9 LED-belysning
10 Maleværket

6. Før første brug

♦ Rengør produktet som beskrevet i kapitlet **10. Rengøring og vedligeholdelse**.

7. Indsætning af batterier /påfyldning af krydderier

1) Hold fast i underdelen **(6)**, og drej overdelen **(1)** i urets retning, indtil symbolet 🔓 på underdelen **(6)** stemmer overens med markeringen ▼ på overdelen **(1)**.
2) Tag overdelen **(1)** af underdelen **(6)**.
3) Drej batterirummet **(3)** en smule mod uret (pilen ↶ i retningen 🔓), og tag batterirummet **(3)** ud af overdelen **(1)**.
4) Sæt 6 nye batterier af typen AAA
5) ind, så polerne vender som vist på batterirummet **(3)**.
6) Sæt batterirummet **(3)** ind i overdelen **(1)** igen. Sørg for, at pilen ▽ på motorlåget **(5)** stemmer overens med markeringen ▼ på overdelen. Drej batterirummet **(3)** en smule med uret (pilen ↷ i retningen 🔒).
7) Fyld krydderibeholderen i underdelen **(6)** med groft salt eller peberkorn.

ⓘ Bemærk

► Du opnår de bedste resultater, hvis krydderibeholderen maksimalt er ¾ fyldt.

8) Sæt overdelen **(1)** på underdelen **(6)** igen. Sørg for, at markeringerne ▼ og 🔒 stemmer overens.
9) Hold fast i underdelen **(6)**, og drej overdelen **(1)** mod uret, indtil symbolet 🔒 på underdelen **(6)** stemmer overens med markeringen ▼ på overdelen **(1)**, og du kan høre, at den klikker på plads.

8. Anvendelse

1) Fjern aromalåget **(7)** fra underdelen **(6)**.
2) Hold salt-/peberkværnen lodret, og tryk på trykknappen **(2)** for at begynde at male. Samtidig lyser LED-belysningen **(9)**.
3) Slip trykknappen **(2)** igen, når du er færdig med at male. LED-belysningen **(9)** slukkes.
4) Opbevar produktet, så det er klar til brug med påsat aromalåg **(7)**.

9. Indstilling af malegrad

På undersiden af underdelen **(6)** sidder der en indstillingsskrue **(8)**, som bruges til indstilling af malegraden.

1) For at indstille en finere malegrad skal du dreje indstillingsskruen **(8)** med uret (pilen i retning af symbolet ⊖).
2) For at opnå en grovere malegrad skal du dreje indstillingsskruen **(8)** mod uret (pilen i retning af symbolet ⊕).

ⓘ Bemærk

► Hvis maleværket **(10)** ikke drejer mere, er malegraden indstillet for fint. Indstil en grovere malegrad.
Hvis maleværket **(10)** stadig ikke drejer, kan det være tilstoppet. Løsn indstillingsskruen **(8)** så meget som muligt for at løsne maleværket **(10)**.
Løsn de fastsiddende dele ved at ryste maleværket **(10)**, og drej så indstillingsskruen **(8)** til den ønskede malegradsindstilling.

10. Rengøring og vedligeholdelse

OBS!

- ► Brug ikke stærke, kemiske eller skurende rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!
  Rengør aldrig produktet eller maleværket med vand eller andre væsker.
- ♦ Rengør kun produktet udvendigt med en tør, blød klud.

11. Bortskaffelse

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut.
Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber.

Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatorer, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Emballagen består af materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

11.2. Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

De indeholdte tungmetaller er mærket med bogstaver under symbolet: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling.

Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

12. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 539910_2601 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

12.1. Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 539910_2601

12.2. Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Indice

1. Introduzione **58**

1.1. Uso conforme 58

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati. 58

2. Sicurezza **58**

2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza. 58

2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile 59

3. Materiale in dotazione **60**

4. Dati tecnici **60**

5. Descrizione dell'apparecchio **60**

6. Prima della prima messa in funzione **60**

7. Inserimento delle pile / caricamento delle spezie **60**

8. Uso **60**

9. Regolazione del grado di macinatura **60**

10. Pulizia e manutenzione **61**

11. Smaltimento **61**

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio. 61

11.2. Smaltimento delle pile 61

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH **61**

12.1. Assistenza 62

12.2. Importatore. 62

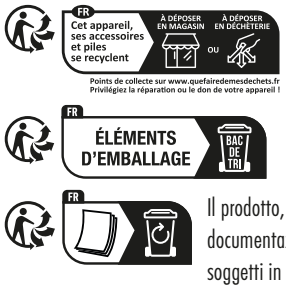
1. Introduzione

1.1. Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla macinazione di grani di sale o pepe grossi in ambienti domestici. Non usare l'apparecchio in spazi commerciali o industriali.

1.2. Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni, sulla confezione e sul dispositivo vengono utilizzati gli avvisi e i simboli seguenti:

	**AVVERTENZA!** Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "AVVERTENZA" indica una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza la morte o una grave lesione.
	**ATTENZIONE!** Un avviso con questo simbolo e la parola di segnalazione "ATTENZIONE" indica una possibile situazione che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenza danni materiali.
	**Nota:** Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.
	**Leggere le istruzioni.** Prima di utilizzare il prodotto, rispettare tutte le note relative all'uso e alla sicurezza. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la documentazione.
	Corrente/tensione continua
	Tutti i componenti di questo apparecchio che vengono a contatto con alimenti sono idonei al contatto con gli alimenti.
	Questo prodotto soddisfa tutti i requisiti delle vigenti direttive europee e nazionali.
	Non smaltire l'apparecchio elettrico insieme ai rifiuti domestici!
	Smaltire l'imballaggio in modo ecologico.
	Per la differenziazione dei rifiuti tenere conto dell'identificazione dei materiali di imballaggio: presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.
	L'imballaggio contiene elementi di carta e/o cartone. L'imballaggio contiene elementi di plastica e/o metallo.
	Il prodotto, l'imballaggio e la documentazione allegata sono soggetti in Francia alla responsabilità estesa del produttore (EPR) e devono essere raccolti separatamente in conformità con le norme nazionali vigenti in materia di raccolta differenziata e smaltimento.

2. Sicurezza

2.1. Note fondamentali relative alla sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- Al fine di evitare danni, impedire la penetrazione di liquidi nell'apparecchio e non immergerlo in acqua.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se è danneggiato o se in precedenza è caduto.
- Non aprire mai l'alloggiamento, fatta eccezione per il vano pile l'apparecchio non contiene componenti da sottoporre a manutenzione.
- Mantenere l'apparecchio sempre pulito.
- In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

2.2. Avvertenze di sicurezza relative all'uso delle pile

⚠ **AVVERTENZA!** L'uso errato delle pile potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni pericolose!

-  Non permettere mai che le pile giungano nelle mani dei bambini.
- Assicurarsi che nessuno ingerisca le pile.
- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Utilizzare esclusivamente il tipo di pile indicato.
-  Non ricaricare mai le pile non ricaricabili.
- Non utilizzare batterie ricaricabili.
-  Non gettare mai le pile nel fuoco o in acqua.
- Non sottoporre le pile a elevate temperature e all'irradiazione solare diretta.
-  Non aprire né deformare mai le pile.
-  Non cortocircuitare i morsetti di collegamento.
- Rimuovere le pile scariche dall'apparecchio e smaltirle in sicurezza.
-  Non usare insieme pile di tipo diverso o pile nuove e usate.
-  Inserire le pile nell'apparecchio sempre con la polarità corretta.
- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Controllare periodicamente le pile. Le pile che perdono liquido possono causare lesioni e danni all'apparecchio.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile, utilizzare guanti di protezione. Pulire i contatti delle pile e dell'apparecchio e il vano pile con un panno asciutto. Evitare che pelle e mucose, soprattutto quelle degli occhi, entrino in contatto con le sostanze chimiche. In caso di contatto con sostanze chimiche sciacquare con acqua abbondante e ricorrere immediatamente all'aiuto di un medico.

3. Materiale in dotazione

1) Estrarre dalla scatola tutte le parti dell'apparecchio e il manuale di istruzioni.
2) Rimuovere tutto il materiale di imballaggio dall'apparecchio.
3) Prima della messa in funzione, controllare se la fornitura è completa e priva di danni.

- Macinasale/pepe elettrico
- Coperchio salva aroma
- 6 pile AAA
- Manuale di istruzioni

4. Dati tecnici

Tensione di alimentazione:	6 pile da 1,5 V di tipo AAA LR03 Micro
Tensione:	9 V ⎓

5. Descrizione dell'apparecchio

Per l'illustrazione vedere la pagina pieghevole

1 Sezione superiore
2 Pulsante
3 Vano pile
4 Motore
5 Coperchio del motore
6 Sezione inferiore con recipiente per le spezie
7 Coperchio salva aroma
8 Vite di regolazione
9 Illuminazione con LED
10 Macinino

6. Prima della prima messa in funzione

- Pulire l'apparecchio come descritto al capitolo **10. Pulizia e manutenzione**.

7. Inserimento delle pile / caricamento delle spezie

1) Sostenere saldamente la sezione inferiore **(6)** e ruotare la sezione superiore **(1)** in senso orario finché il simbolo 🔓 riportato sulla sezione inferiore **(6)** non coincide con il segno ▼ della sezione superiore **(1)**.
2) Togliere la sezione superiore **(1)** dalla sezione inferiore **(6)**.
3) Ruotare un poco il vano pile **(3)** in senso antiorario (freccia ↶ in direzione 🔓) ed estrarre il vano pile **(3)** dalla sezione superiore **(1)**.
4) Inserire 6 pile nuove di tipo AAA LR03 secondo la polarità indicata sul vano pile **(3)**.
5) Spingere nuovamente il vano pile **(3)** nella sezione superiore **(1)**. Assicurarsi che la freccia ▽ riportata sul coperchio del motore **(5)** coincida con il segno ▼ della sezione superiore. Ruotare un poco il vano pile **(3)** in senso orario (freccia ↷ in direzione 🔒).
6) Riempire il recipiente per le spezie della sezione inferiore **(6)** con sale a grana grossa o pepe in grani.

ⓘ **Nota**

► I migliori risultati si ottengono se il recipiente per le spezie è riempito non oltre i ¾.

7) Collocare nuovamente la sezione superiore **(1)** sulla sezione inferiore **(6)**. Assicurarsi che i segni ▼ e 🔒 coincidano.
8) Sostenere saldamente la sezione inferiore **(6)** e ruotare la sezione superiore **(1)** in senso antiorario finché il simbolo 🔒 riportato sulla sezione inferiore **(6)** non coincide con il segno ▼ della sezione superiore **(1)** e questa non s'innesta in modo udibile.

8. Uso

1) Togliere il coperchio salva aroma **(7)** dalla sezione inferiore **(6)**.
2) Mantenere verticale il macina sale/pepe e premere il pulsante **(2)** per iniziare a macinare. Contemporaneamente si accende l'illuminazione con LED **(9)**.
3) Rilasciare il pulsante **(2)** per concludere la macinazione. L'illuminazione con LED **(9)** si spegne.
4) Conservare l'apparecchio a portata di mano con il coperchio salva aroma **(7)** collocato.

9. Regolazione del grado di macinatura

Sul lato inferiore della sezione inferiore **(6)** si trova la vite di regolazione **(8)** che permette di regolare il grado di macinatura.

1) Per impostare un grado di macinatura più fine, girare la vite di regolazione **(8)** in senso orario (freccia verso il simbolo ⊖).
2) Per un grado di macinatura più grosso, girare la vite di regolazione **(8)** in senso antiorario (freccia verso il simbolo ⊕).

ⓘ Nota

► Se il macinino **(10)** non gira più, il grado di macinatura impostato è troppo fine. Impostare un grado di macinatura inferiore. Se il macinino **(10)** continua a non girare, potrebbe essere ostruito.
Allentare il più possibile la vite di regolazione **(8)** per disimpegnare il macinino **(10)**. Liberare le parti bloccate agitando il macinino **(10)**, poi girare nuovamente la vite di regolazione **(8)** fino all'impostazione desiderata per il grado di macinatura.

10. Pulizia e manutenzione

ⓘ ATTENZIONE!

► Non utilizzare detergenti aggressivi, chimici o abrasivi. Potrebbero danneggiare la superficie! Non pulire mai l'apparecchio e il macinino con acqua o altri liquidi.

♦ Pulire l'apparecchio solo esternamente con un panno morbido e asciutto.

11. Smaltimento

11.1. Smaltire l'apparecchio e l'imballaggio



Il simbolo del cassonetto dei rifiuti barrato significa che questo apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici al termine della sua durata utile. L'apparecchio deve essere conferito a punti di raccolta autorizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Si prega di eliminare tutti i dati personali prima della riconsegna.

Prima della riconsegna rimuovere le pile o batterie non integrate nell'apparecchio vecchio, nonché le luci che sia possibile togliere senza distruggerle, e conferirle ad un punto di raccolta separato.

L'imballaggio è costituito da materiali che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

11.2. Smaltimento delle pile



Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

I metalli pesanti contenuti sono indicati con lettere sotto il simbolo: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata.

Restituire le pile/batterie solo se scariche.

12. Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato. Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 539910_2601 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

12.1. Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 539910_2601

12.2. Importatore

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

1. Bevezető **64**

1.1. Rendeltetésszerű használat 64

1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok 64

2. Biztonság **65**

2.1. Alapvető biztonsági utasítások 65

2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások 65

3. A csomag tartalma **66**

4. Műszaki adatok **66**

5. A készülék leírása **66**

6. Az első üzembe helyezés előtt **66**

7. Elemek behelyezése / fűszerek betöltése **66**

8. Használat **67**

9. Őrlési finomság beállítása **67**

10. Tisztítás és ápolás **67**

11. Ártalmatlanítás **67**

11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása. 67

11.2. Elemek ártalmatlanítása 67

12. A Kompernass Handels GmbH garanciája **68**

12.1. Szerviz 69

12.2. Gyártja 69

1. Bevezető

1.1. Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék kizárólag durva só vagy szemes bors őrlésére szolgál és magánháztartásokban történő használatra készült. Ne használja a készüléket ipari vagy kereskedelmi területeken.

1.2. Használt figyelmeztető utasítások és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban, a csomagoláson és a készüléken a következő figyelmeztető jelzéseket és szimbólumokat használjuk:

	**FIGYELMEZTETÉS!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELMEZTETÉS” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges veszélyes helyzetre figyelmeztet, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem előzik meg.
	**FIGYELEM!** Az ezzel a szimbólummal és a „FIGYELEM” figyelmeztető szóval ellátott figyelmeztető utasítás olyan lehetséges helyzetre figyelmeztet, amely anyagi károkat okozhat, ha nem előzik meg.
	**Tudnivaló:** Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a készülék használatát.
	**Olvassa el az útmutatót.** A termék használata előtt olvassa el az összes használati és biztonsági utasítást. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.
	Egyenáram/-feszültség
	A készülék élelmiszerekkel érintkező részei élelmiszerbiztosak.
	Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek.

	Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási hulladékba!
	Ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot környezetbarát módon.
	A hulladékok szétválogatásánál vegye figyelembe a csomagolóanyagokon lévő jelölést: Ezek rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, amelyek jelentése a következő: 1-7: műanyagok, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.
	A csomagolás papírból és/vagy kartonból lévő alkotóelemeket tartalmaz. A csomagolás műanyagból és/vagy fémből lévő alkotóelemeket tartalmaz.







A termék, a csomagolás és a mellékelt dokumentumok Franciaországban a kiterjesztett gyártói felelősség (EPR) hatálya alá tartoznak, és a hatályos nemzeti szelektív hulladékgyűjtési és ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően külön kell gyűjteni őket.

2. Biztonság

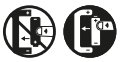
2.1. Alapvető biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A készülék meghibásodásának megelőzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülék belsejébe, és ne merítse vízbe.
- Ne használja a készüléket, ha az megsérült, vagy korábban leesett.
- Soha ne nyissa ki a készülékházat, kivéve az elemrekeszt, ha elemet cserél; a készülékben nincsenek karbantartást igénylő alkatrészek.
- Tartsa mindig tisztán a készüléket.
- Hibás működés vagy látható sérülések esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz.

2.2. Az elemek használatára vonatkozó biztonsági utasítások

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Az elemek nem megfelelő használata tűz- és robbanásveszélyes, veszélyes anyagok kifolyását vagy más veszélyhelyzeteket idézhet elő!

-  Soha ne engedje, hogy az elemek gyermekek kezébe kerüljenek.
- Ügyeljen arra, hogy senki ne nyeljen le elemeket.
- Azonnal kérjen orvosi segítséget, ha Ön vagy valaki más lenyelt egy elemet.
- Kizárólag a megadott elemtípust használja.
-  Soha ne töltsön fel nem újratölthető elemeket.
- Ne használjon újratölthető elemeket.
-  Soha ne dobjon elemeket tűzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket magas hőmérsékletnek vagy közvetlen napfénynek.
-  Soha ne nyissa fel vagy deformálja az elemeket.
-  Ne zárja rövidre a csatlakozókapcsokat.
- Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből és ártalmatlanítsa biztonságosan.

-  Ne használjon különböző típusú elemeket, vagy új és használt elemeket együtt.
-  Mindig a megfelelő polaritással helyezze be az elemeket a készülékbe.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Rendszeresen ellenőrizze az elemeket. A szivárgó elemek sérüléseket és a készülékben kárt okozhatnak.
- Kifolyt elemek esetén viseljen védőkesztyűt! Tisztítsa meg az elemek és a készülék érintkezőit, valamint az elemrekeszt száraz törlőkendővel. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön vegyszer a bőrre és a nyálkahártyára, különösen a szemébe. Ha a vegyszer bőrre vagy szembe kerül, öblítse le bő vízzel és azonnal forduljon orvoshoz.

3. A csomag tartalma

1) Vegye ki a dobozból a készülék valamennyi részét és a használati útmutatót.
2) Távolítson el minden csomagolóanyagot a készülékről.
3) Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét és az esetleges látható sérüléseket.

- elektromos só-/borsőrlő
- aromazáró fedél
- 6 db AAA elem
- használati útmutató

4. Műszaki adatok

Tápfeszültség:	6 db 1,5 V-os AAA LR03 Micro típusú elem
Feszültség:	9 V ⎓

5. A készülék leírása

Lásd a kihajtható oldalon lévő ábrát

1 felső rész
2 nyomógomb
3 elemrekesz
4 motor
5 motorfedél
6 alsó rész fűszertartállyal
7 aromazáró fedél
8 beállítócsavar
9 LED-világítás
10 őrlőmű

6. Az első üzembe helyezés előtt

- Tisztítsa meg a készüléket a **10. Tisztítás és ápolás** fejezetben leírtak szerint.

7. Elemek behelyezése / fűszerek betöltése

1) Tartsa erősen az alsó részt **(6)** és forgassa el a felső részt **(1)** az óramutató járásával megegyező irányba, hogy az alsó részen **(6)** lévő szimbólum egybe essen a felső részen **(1)** lévő ▼ jelöléssel.
2) Vegye le a felső részt **(1)** az alsó részről **(6)**.
3) Forgassa el kissé az elemrekeszt **(3)** az óramutató járásával ellentétes irányba (nyíl a irányába) és húzza ki az elemrekeszt **(3)** a felső részből **(1)**.
4) Helyezzen be 6 új AAA LR03 típusú elemet az elemrekeszen **(3)** jelölt polaritásnak megfelelően.
5) Tolja vissza az elemrekeszt **(3)** a felső részbe **(1)**. Ügyeljen arra, hogy a motorfedélen **(5)** lévő ▽ nyíl egybe essen a felső részen lévő ▼ jelöléssel. Forgassa el kissé az elemrekeszt **(3)** az óramutató járásával megegyező irányba (nyíl irányába).
6) Töltsön durva sót vagy szemes borsot az alsó részben **(6)** lévő fűszertartályba.

Tudnivaló

► Jobb eredmény érdekében csak ¾-ig töltse a fűszertartályt.

7) Helyezze vissza a felső részt **(1)** az alsó részre **(6)**. Ügyeljen arra, hogy a ▼ és 🔒 jelölés egybe essen.

8) Tartsa erősen az alsó részt **(6)** és forgassa el a felső részt **(1)** az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy az alsó részen **(6)** lévő 🔒 szimbólum egybe essen a felső részen **(1)** lévő ▼ jelöléssel, és a felső rész hallhatóan bekattanjon.

8. Használat

1) Távolítsa el az aromazáró fedelet **(7)** az alsó részről **(6)**.

2) Tartsa a só-/borsőrlőt függőlegesen, és az őrlés megkezdéséhez nyomja meg a nyomógombot **(2)**. A LED-világítás **(9)** ezzel egyidejűleg világít.

3) Az őrlés befejezéséhez engedje el a nyomógombot **(2)**. A LED-világítás **(9)** kialszik.

4) Tárolja a készüléket elérhető közelségben, felhelyezett aromazáró fedéllel **(7)**.

9. Őrlési finomság beállítása

Az alsó rész **(6)** alján van egy beállítócsavar **(8)**, amely az őrlési finomság beállítására szolgál.

5) Finomabb őrlési finomság beállításához forgassa el a beállítócsavart **(8)** az óramutató járásával megegyező irányba (nyíl a ⊖ szimbólum irányába).

6) Durvább őrlési finomság beállításához forgassa el a beállítócsavart **(8)** az óramutató járásával ellentétes irányba (nyíl a ⊕ szimbólum irányába).

Tudnivaló

► Ha az őrlőmű **(10)** nem forog, túl finomra állította be az őrlési finomságot. Állítson be durvább őrlési finomságot. Ha az őrlőmű **(10)** továbbra sem forog, előfordulhat, hogy eltömődött. Az őrlőmű **(10)** kilazításához csavarja ki a beállítócsavart **(8)**, amennyire csak lehet. Lazítsa ki az elakadt részeket az őrlőmű **(10)** rázogatásával, majd forgassa vissza a beállítócsavart **(8)** a kívánt őrlési finomságra.

10. Tisztítás és ápolás

FIGYELEM!

► Ne használjon maró hatású, vegyi vagy súroló tisztítószereket. Ezek kárt tehetnek a felületben!
Soha ne tisztítsa a készüléket és az őrlőművet vízzel vagy más folyadékkal.

♦ A készüléket csak kívülről tisztítsa puha, száraz törlőkendővel.

11. Ártalmatlanítás

11.1. A készülék és a csomagolás ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekes szeméttároló szimbóluma azt jelenti, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani. A készüléket erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Visszaadás előtt kérjük törölje minden személyes adatát a készülékről.

A készülék visszaadása előtt kérjük, távolítsa el a hulladékká vált készülékben lévő elemeket vagy akkumulátorokat (amennyiben nem beépítettek), valamint a roncsolás nélkül eltávolítható lámpákat, és ártalmatlanítsa azokat külön.

A csomagolás anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.

Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

11.2. Elemek ártalmatlanítása



Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

A bennük lévő nehézfémek jelölése betűkkel, a vegyjellel történik: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre.

Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

12. A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garancia lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 539910_2601.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

12.1. Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 539910_2601

12.2. Gyártja

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Índice

1. Introdução **72**

1.1. Utilização correta 72

1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados 72

2. Segurança **72**

2.1. Instruções básicas de segurança 72

2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas 73

3. Conteúdo da embalagem **74**

4. Dados técnicos **74**

5. Descrição do aparelho **74**

6. Antes da primeira colocação em funcionamento **74**

7. Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho **74**

8. Utilização **74**

9. Regular o nível de moagem **74**

10. Limpeza e conservação **75**

11. Eliminação **75**

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem 75

11.2. Eliminação das pilhas 75

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH **75**

12.1. Assistência Técnica 76

12.2. Importador 76

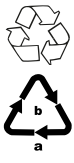
1. Introdução

1.1. Utilização correta

Este aparelho destina-se exclusivamente a moer sal grosso ou pimenta em grão em ambiente doméstico. Não utilize o aparelho em áreas comerciais ou industriais.

1.2. Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções, na embalagem e no aparelho são utilizadas as seguintes indicações de aviso e símbolos:

	**AVISO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "AVISO" identifica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, poderá ter como consequência ferimentos graves ou mortais.
	**ATENÇÃO!** Uma indicação de aviso com este símbolo e com a palavra sinalizadora "ATENÇÃO" identifica uma possível situação que, se não for evitada, poderá ter como consequência danos materiais.
	**Nota:** Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.
	**Ler as instruções.** Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as instruções de operação e segurança. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos.
	Corrente/tensão contínua
	Todas as peças deste aparelho que entram em contacto com alimentos são adequadas para utilização com produtos alimentares.
	Este produto cumpre os requisitos das diretivas europeias e nacionais em vigor.
	Não colocar aparelhos elétricos no lixo doméstico!
	Elimine os resíduos de embalagem de modo ecológico.
	Tenha em atenção a identificação dos materiais de embalagem ao proceder à separação de resíduos: Estes estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados: 1-7: plásticos, 20-22: papel e cartão, 80-98: compostos.
	A embalagem contém componentes de papel e/ou cartão. A embalagem contém componentes de plástico e/ou metal.
	O produto, a embalagem e a documentação anexa estão sujeitos, em França, à responsabilidade alargada do produtor (EPR) e devem ser recolhidos separadamente, de acordo com as normas nacionais em vigor em matéria de triagem e eliminação.

2. Segurança

2.1. Instruções básicas de segurança

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos daí resultantes.

- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Não permita a infiltração de líquidos no aparelho e não o mergulhe em água, a fim de evitar a ocorrência de danos.
- Não ligue o aparelho se este estiver danificado ou tiver caído.
- Nunca abra o corpo do aparelho, exceto o compartimento das pilhas quando desejar substituí-las. O aparelho não contém peças que necessitem de manutenção.
- Mantenha o aparelho sempre limpo.
- Em caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente.

2.2. Instruções de segurança relativas ao manuseamento de pilhas

⚠ **AVISO!** Um manuseamento incorreto das pilhas pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo!

-  Manter as pilhas impreterivelmente fora do alcance das crianças.
- Certifique-se de que ninguém ingere uma pilha.
- Em caso de ingestão de uma pilha, procure imediatamente assistência médica.
- Utilize apenas pilhas do tipo indicado.
-  Nunca recarregue pilhas não recarregáveis.
- Não utilizar pilhas recarregáveis.
-  Nunca deite pilhas para o fogo ou para dentro de água.
- Não exponha as pilhas a temperaturas elevadas nem a radiação solar direta.
-  Nunca abra nem deforme as pilhas.
-  Não ligue os terminais em curto-circuito.
- Retire as pilhas descarregadas do aparelho e elimine-as de forma segura.
-  Não utilize tipos de pilhas diferentes, nem pilhas novas em conjunto com pilhas usadas.
-  Coloque as pilhas no aparelho, respeitando sempre a polaridade correta.
- Caso não pretenda utilizar o aparelho por um período de tempo prolongado, retire as pilhas.
- Verifique regularmente as pilhas. Pilhas com fuga de líquido podem provocar lesões e danificar o aparelho.
- Em caso de derrame das pilhas, utilize luvas de proteção ao manusear as mesmas! Limpe o compartimento das pilhas e os contactos das pilhas e do aparelho com um pano seco. Evite o contacto da pele e das mucosas, em particular os olhos, com as substâncias químicas. Em caso de contacto com as substâncias químicas, lave com água abundante e procure imediatamente assistência médica.

3. Conteúdo da embalagem

1) Retire todas as peças do aparelho e o manual de instruções da caixa.
2) Remova todo o material de embalagem do aparelho.
3) Antes da colocação em funcionamento, verifique se o material fornecido está completo e se sofreu eventuais danos visíveis.

- ♦ Saleiro ou pimenteiro elétrico
- ♦ Tampa para conservação do aroma
- ♦ 6 × Pilhas AAA
- ♦ Manual de instruções

4. Dados técnicos

Alimentação de tensão:	6 × pilhas de 1,5 V do tipo AAA LR03 Micro
Tensão:	9 V ⎓

5. Descrição do aparelho

Figura, ver página desdobrável

1 Parte superior
2 Botão
3 Compartimento das pilhas
4 Motor
5 Tampa do motor
6 Compartimento para condimentos
7 Tampa para conservação do aroma
8 Parafuso de ajuste
9 Luz LED
10 Moinho

6. Antes da primeira colocação em funcionamento

- ♦ Limpe o aparelho e todos os acessórios tal como descrito no capítulo **10. Limpeza e conservação**.

7. Colocar as pilhas/Colocar condimentos no moinho

1) Segure bem a parte inferior **(6)** e rode a parte superior **(1)** no sentido dos ponteiros do relógio, até o símbolo 🔓 na parte inferior **(6)** coincidir com a marca ▼ na parte superior **(1)**.
2) Separe a parte superior **(1)** da parte inferior **(6)**.
3) Rode ligeiramente o compartimento das pilhas **(3)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta ↷ no sentido 🔓) e retire o compartimento das pilhas **(3)** da parte superior **(1)**.
4) Insira 6 pilhas novas do tipo AAA LR03, respeitando a polaridade indicada no compartimento das pilhas **(3)**.
5) Volte a inserir o compartimento das pilhas **(3)** na parte superior **(1)**. Certifique-se de que a seta ▽ na tampa do motor **(5)** coincide com a marca ▼ na parte superior. Rode ligeiramente o compartimento das pilhas **(3)** no sentido dos ponteiros do relógio (seta ↷ na direção 🔒).
6) Encha o compartimento para condimentos na parte inferior **(6)** com sal grosso ou pimenta em grão.

ⓘ **Nota**

► Obterá melhores resultados se encher, no máximo, ¾ do compartimento para condimentos.

7) Volte a colocar a parte superior **(1)** na parte inferior **(6)**. Verifique se as marcas ▼ e 🔒 coincidem.
8) Segure bem a parte inferior **(6)** e rode a parte superior **(1)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até o símbolo 🔒 na parte inferior **(6)** coincidir com a marca ▼ na parte superior **(1)** e esta encaixar de forma audível.

8. Utilização

1) Retire a tampa para conservação do aroma **(7)** da parte inferior **(6)**.
2) Segure o moinho de sal e pimenta na vertical e pressione o botão **(2)** para iniciar a moagem. A luz LED **(9)** acende-se em simultâneo.
3) Solte o botão **(2)** para terminar a moagem. A luz LED **(9)** apaga-se.
4) Guarde o aparelho num local de fácil acesso com a tampa para conservação do aroma colocada **(7)**.

9. Regular o nível de moagem

No fundo da parte inferior **(6)** encontrará o parafuso de ajuste **(8)** que permite ajustar o nível de moagem.

1) Para ajustar uma moagem mais fina, rode o parafuso de ajuste **(8)** no sentido dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo ⊖).
2) Para ajustar uma moagem mais grossa, rode o parafuso de ajuste **(8)** no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (seta na direção do símbolo ⊕).

Nota

► Se o moinho **(10)** deixar de rodar, significa que foi ajustada uma moagem demasiado fina. Ajuste um nível de moagem mais grosso.
Se o moinho **(10)** continuar a não rodar, poderá estar obstruído. Afrouxe o parafuso de ajuste **(8)** o mais possível para soltar o moinho **(10)**. Agite o moinho **(10)** para soltar as peças presas e, em seguida, volte a apertar o parafuso de ajuste **(8)** até obter o nível de moagem pretendido.

10. Limpeza e conservação

ATENÇÃO!

► Não utilize produtos de limpeza abrasivos, agressivos ou químicos. Estes podem danificar a superfície!
Nunca limpe o produto e o moinho com água ou outros líquidos.

♦ Limpe o aparelho apenas por fora, utilizando um pano macio e seco.

11. Eliminação

11.1. Eliminação do aparelho e da embalagem



O símbolo do contentor do lixo com uma cruz por cima indica que este aparelho, no final da sua vida útil, não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos. O aparelho deve ser entregue em pontos de recolha apropriados, ecocentros ou centros de tratamento de resíduos autorizados.

Por favor, elimine todos os dados pessoais do aparelho antes de o devolver.

Antes da devolução, remova as pilhas ou acumuladores que não estejam integrados no aparelho antigo, bem como as lâmpadas que possam ser retiradas sem danificar o equipamento, e entregue estes componentes numa recolha separada.

A embalagem é composta por materiais e pode ser descartada nos pontos de reciclagem locais.

Elimine a embalagem de modo ecológico.

11.2. Eliminação das pilhas



As pilhas/acumuladores devem ser tratados como resíduos perigosos e, por conseguinte, eliminados de forma ecológica nos locais adequados (revendedores, revendedores especializados, entidades públicas municipais, empresas de eliminação de resíduos). As pilhas/os acumuladores podem conter metais pesados tóxicos.

Os metais pesados inclusos são identificados por letras sob o símbolo: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.

Por este motivo, nunca elimine pilhas/acumuladores no lixo doméstico comum, mas deposite-os num centro de recolha seletiva.

Entregue as pilhas/os acumuladores apenas quando estiverem completamente descarregados.

12. Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra. Este é necessário como comprovativo da compra. Se, no prazo de três anos a contar da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou de fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós, ao nosso critério, gratuitamente, ou o preço de compra será reembolsado. Esta garantia parte do princípio que o aparelho avariado e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados no prazo de três anos, junto com uma descrição breve, por escrito, da falha e das circunstâncias em que a mesma ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto. Com a substituição do produto é iniciado um novo prazo de garantia segundo DL 67/2003.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição. A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto sujeitas ao desgaste normal e que podem, por isso, ser consideradas peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex., interruptores ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados. O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (IAN) 539910_2601 como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta da capa do manual de instruções (em baixo à esquerda), da placa de características, de uma impressão no produto ou do autocolante na traseira ou lado inferior do produto.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnico, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.

12.1. Assistência Técnica

(PT) **Assistência Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 539910_2601

12.2. Importador

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie
Stav informací · Stan informacji · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása · Estado das informações: 03/2026 · Ident.-No.: SME6A1-032026-1